

Den Europæiske Unions Tidende

L 325

Dansk udgave

Retsforskrifter

47. årgang

28. oktober 2004

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1858/2004 af 27. oktober 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1859/2004 af 27. oktober 2004 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser, som er indsendt i oktober 2004 for ungtyre bestemt til opfedning, kan imødekommes	3
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1860/2004 af 6. oktober 2004 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på <i>de minimis</i>-støtte i landbrugs- og fiskerisektoren	4
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1861/2004 af 26. oktober 2004 om handelsnormer for ferskner og nektariner	10
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1862/2004 af 26. oktober 2004 om fastsættelse af handelsnormer for vandmeloner	17
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1863/2004 af 26. oktober 2004 om handelsnormer for champignoner	23
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1864/2004 af 26. oktober 2004 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for svampekonserves fra tredjelande	30
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1865/2004 af 27. oktober 2004 om udstedelse af importlicenser for ris i forbindelse med ansøgninger, der er indgivet i de ti første arbejdsdage af oktober 2004 efter forordning (EF) nr. 327/98	39

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Rådet

2004/734/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 11. maj 2004 om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget** 41

2004/735/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 24. maj 2004 om beskikkelse af nye medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg** 51

2004/736/EF:

- ★ **Rådets beslutning af 21. oktober 2004 om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at anvende en særlig foranstaltning, der fraviger artikel 11 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter** 58

2004/737/EF:

- ★ **Rådets beslutning af 21. oktober 2004 om bemyndigelse af Italien til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 2, stk. 1, i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter** 60

2004/738/EF:

- ★ **Rådets beslutning af 21. oktober 2004 om bemyndigelse af Portugal til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 21, stk. 1, litra a), og artikel 22 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter** 62

2004/739/FUSP:

- ★ **Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komités afgørelse BiH/3/2004 af 29. september 2004 om nedsættelse af bidragsyderkomitéen for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina** 64

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1858/2004**af 27. oktober 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	56,2
	204	43,2
	999	49,7
0707 00 05	052	120,2
	999	120,2
0709 90 70	052	92,6
	204	44,5
	628	48,8
	999	62,0
0805 50 10	052	51,6
	388	53,3
	524	67,6
	528	38,0
	999	52,6
0806 10 10	052	91,9
	400	198,2
	999	145,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,7
	400	103,3
	404	95,0
	442	61,0
	512	106,0
	720	99,6
	800	206,0
	804	105,8
	999	107,3
0808 20 50	052	103,7
	720	75,4
	999	89,6

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1859/2004**af 27. oktober 2004****om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser, som er indsendt i oktober 2004 for ungtyre bestemt til opfedning, kan imødekommes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1202/2004 af 29. juni 2004 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for indførsel af ungtyre til opfedning (1. juli 2004 til 30. juni 2005)⁽²⁾, særlig artikel 1, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 1, stk. 3, litra b), i forordning (EF) nr. 1202/2004 fastsættes antallet af ungtyre, der kan indføres på særlige betingelser for perioden 1. oktober til 31. december 2004. Ansøgningerne om importlicenser kan alle imødekommes fuldt ud.

- (2) De restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. januar 2005, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 169 000 dyr overskrides, i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1202/2004 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem ansøgninger om importlicenser i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1202/2004, imødekommes.
2. De mængder, der er omhændlet i artikel 1, stk. 3, litra c), i forordning (EF) nr. 1202/2004, beløber sig til 71 820 dyr.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 230 af 30.6.2004, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1860/2004

af 6. oktober 2004

om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på *de minimis*-støtte i landbrugs- og fiskerisektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 994/98 af 7. maj 1998 om anvendelse af artikel 92 og 93 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab på visse former for horisontal statsstøtte⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 1,

efter offentliggørelse af et udkast til denne forordning⁽²⁾,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Statsstøtte, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning (EF) nr. 994/98 kan Kommissionen udstede en forordning om, at støtteforanstaltninger, der ligger under et bestemt loft, ikke anses for at opfylde kriterierne i traktatens artikel 87, stk. 1, og derfor ikke er omfattet af anmeldelsespligten i traktatens artikel 88, stk. 3.
- (2) Kommissionen har anvendt traktatens artikel 87 og 88 i mange beslutninger og har i den forbindelse navnlig præciseret begrebet »støtte« i traktatens artikel 87, stk. 1. Endvidere har Kommissionen senest i forordning (EF) nr. 69/2001⁽³⁾ understreget, hvordan den forholder sig til et *de minimis*-loft, hvorunder traktatens artikel 87, stk. 1, anses ikke at finde anvendelse. I betragtning af de særlige regler, der gælder for landbrug og fiskeri, samt risikoen for, at selv små støttebeløb inden for disse sektorer opfylder kriterierne i traktatens artikel 87, stk. 1, finder forordning (EF) nr. 69/2001 ikke anvendelse på disse sektorer.
- (3) På baggrund af Kommissionens erfaringer, navnlig siden ikrafttrædelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrik-

terne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger⁽⁴⁾ og tidspunktet for anvendelse af EF-rammebestemmelserne for statsstøtte i landbrugssektoren⁽⁵⁾, kan det fastslås, at meget små støttebeløb, der ydes i landbrugssektoren, ikke opfylder kriterierne i traktatens artikel 87, stk. 1, såfremt visse betingelser er opfyldt. Dette er tilfældet, når både det støttebeløb, som individuelle producenter modtager, er lille, og det samlede støttebeløb, der ydes til landbrugssektoren, ikke overstiger en lille procentdel af produktionens værdi. Landbrugsproduktionen i Fællesskabet er normalt karakteriseret ved, at alle varer produceres af et stort antal meget små producenter, der hovedsagelig producerer substituerbare varer som led i fælles markedsordninger. Derfor bør virkningen af små støttebeløb, der ydes til individuelle producenter i en given periode, stå i forhold til værdien af landbrugsproduktionen på sektorniveau i samme periode. Et loft i form af et beløb pr. medlemsstat fastlagt på grundlag af værdien af produktionen i landbrugssektoren gør det muligt at sikre en ensartet tilgang i alle medlemsstaterne baseret på en objektiv økonomisk referenceværdi.

- (4) På baggrund af Kommissionens erfaringer fra vurdering af statsstøtte i fiskerisektoren, navnlig efter tidspunktet for anvendelse af Fællesskabets retningslinjer for gennemgangen af statsstøtte til fiskeri og akvakultur⁽⁶⁾ og ikrafttrædelsen af Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999 af 17. december 1999 om de nærmere regler og betingelser for Fællesskabets strukturforanstaltninger for fiskeriet⁽⁷⁾, kan det desuden fastslås, at meget små støttebeløb, der ydes i fiskerisektoren, ikke opfylder kriterierne i traktatens artikel 87, stk. 1, såfremt visse betingelser er opfyldt. På grund af lighederne i produktionsmønstrene i fiskerisektoren og landbrugssektoren vil disse betingelser være opfyldt, hvis størrelsen af den støtte, som en virksomhed i fiskerisektoren modtager, er lille, og hvis den samlede støtte til fiskerisektoren ikke overstiger en lille procentdel af værdien af fiskeriproduktionen.
- (5) For at skabe større gennemsigtighed og retssikkerhed bør *de minimis*-reglen for landbrugs- og fiskerisektoren fastsættes i en forordning.

⁽¹⁾ EFT L 142 af 14.5.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 93 af 17.4.2004, s. 9.

⁽³⁾ EFT L 10 af 13.1.2001, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 583/2004 (EUT L 91 af 30.3.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT C 232 af 12.8.2000, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT C 19 af 20.1.2001, s. 7.

⁽⁷⁾ EFT L 337 af 30.12.1999, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1421/2004 (EFT L 260 af 6.8.2004, s. 1).

- (6) På baggrund af Verdenshandelsorganisationens (WTO) aftale om landbrug⁽¹⁾ bør denne forordning ikke fritage eksportstøtte eller støtte, der fremmer indenlandske produkter på bekostning af importerede. Medlemsstaterne har forpligtet sig til ikke at yde støtte, der strider mod forpligtelserne i denne aftale. Støtte til deltagelse i varemesser eller til undersøgelser eller konsulenttjenester, der er nødvendige for lancering af et nyt eller eksisterende produkt på et nyt marked, betragtes normalt ikke som eksportstøtte. EF-domstolen har ved dom af 19. september 2002 fastslået, at såfremt Fællesskabet har vedtaget en fælles markedsordning for en bestemt landbrugssektor, er medlemsstaterne forpligtede til at afholde sig fra at træffe foranstaltninger, der kan svække ordningen eller medføre undtagelser fra den⁽²⁾. Dette princip gælder også for fiskerisektoren. Denne forordning bør derfor ikke gælde for støtte, hvis størrelse fastsættes på grundlag af prisen for eller mængden af et produkt, der bringes på markedet.
- (7) På baggrund af Kommissionens erfaringer kan det fastslås, at støtte på højst 3 000 EUR pr. støttemodtager over en treårig periode, forudsat at det samlede beløb af en sådan støtte til alle virksomheder i løbet af de tre år ikke når et loft, der fastsættes af Kommissionen til ca. 0,3 % af den årlige landbrugsproduktion eller fiskeriproduktion, ikke påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne og/eller fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene og derfor ikke falder ind under traktatens artikel 87, stk. 1. Den relevante treårige periode er glidende i den forstand, at hver gang der ydes ny *de minimis*-støtte, skal den samlede *de minimis*-støtte, der er ydet de tre foregående år, fastlægges. *De minimis*-støtten anses for ydet på det tidspunkt, hvor støttemodtageren har opnået ret til at modtage støtten. *De minimis*-reglen påvirker ikke virksomhedernes mulighed for, også til samme projekt, at modtage statsstøtte, som Kommissionen har godkendt, eller som er omfattet af en gruppefritagelsesforordning.
- (8) Af hensyn til gennemsigtigheden, den ensartede behandling og den korrekte anvendelse af *de minimis*-loftet bør medlemsstaterne anvende den samme beregningsmetode. For at lette beregningen og i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 69/2001 bør støttebeløb, der ikke udbetales som kontante tilskud, omregnes til brutto-subventionsækvivalenten. Subventionsækvivalenten i forbindelse med støtte, der udbetales i flere rater, og støtte i form af lån på lempelige vilkår beregnes på grundlag af de gældende markedsrenter på støttetidspunktet. Med henblik på en ensartet, gennemsigtig og enkel anvendelse af statsstøttere reglerne bør markedsrenterne i nærværende forordning anses for at være referencetaserner, forudsat at lånet, når der er tale om lån på lempelige vilkår, garanteres af en normal sikkerhedsstillelse og ikke indebærer unormalt store risici. Referencetasernerne bør være de satser, der med regelmæssige mellemrum fastsættes af Kommissionen på grundlag af objektive kriterier og offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og på internettet.
- (9) Kommissionen har pligt til at sikre, at statsstøttere reglerne overholdes, og især at støtte, der ydes i henhold til *de minimis* reglen, opfylder de deri fastsatte betingelser. I overensstemmelse med samarbejdsprincippet i traktatens artikel 10 bør medlemsstaterne lette udførelsen af denne opgave ved at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den samlede støtte, der ydes i henhold til *de minimis* reglen, ikke overstiger loftet på 3 000 EUR pr. støttemodtager eller det samlede loft, der fastsættes af Kommissionen på grundlag af værdien af landbrugs- eller fiskeriproduktionen pr. medlemsstat i en treårig periode. Når medlemsstaterne yder *de minimis*-støtte, bør de derfor meddele den pågældende virksomhed, at der er tale om *de minimis*-støtte, indhente udførlige oplysninger om anden *de minimis* støtte, som virksomheden har modtaget i de sidste tre år, og nøje kontrollere, at *de minimis* lofterne ikke overskrides som følge af den nye støtte. Det kan dog også ved hjælp af et centralt register sikres, at lofterne overholdes.
- (10) På baggrund af Kommissionens erfaringer og især den hyppighed, hvormed det generelt er nødvendigt at revidere statsstøttepolitikken, bør denne forordnings anvendelsesperiode begrænses. Hvis forordningen udløber uden at blive forlænget, bør medlemsstaterne have en tilpasningsperiode på seks måneder med hensyn til *de minimis*-støtteordninger, der var omfattet af denne forordning. Af hensyn til retssikkerheden bør det fastslås, hvilken virkning denne forordning vil have for støtte bevilget før forordningens ikrafttrædelse
- (8) Af hensyn til gennemsigtigheden, den ensartede behandling og den korrekte anvendelse af *de minimis*-loftet bør medlemsstaterne anvende den samme beregningsmetode. For at lette beregningen og i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 69/2001 bør støttebeløb, der ikke udbetales som kontante tilskud, omregnes til brutto-subventionsækvivalenten. Subventionsækvivalenten i forbindelse med støtte, der udbetales i flere rater, og støtte i form af lån på lempelige vilkår beregnes på grundlag af de gældende markedsrenter på støttetidspunktet. Med henblik på en ensartet, gennemsigtig og

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Anvendelsesområde

Denne forordning gælder for støtte til virksomheder i landbrugs- eller fiskerisektoren, bortset fra:

- a) støtte, der fastsættes på grundlag af prisen for eller mængden af produkter, der bringes på markedet

⁽¹⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

⁽²⁾ Sag C-113/2000, Spanien mod Kommissionen, Sml. 2002 I, s. 7601, præmis 73.

b) støtte til eksportrelaterede aktiviteter, navnlig støtte, der er direkte knyttet til de eksporterede mængder, til etablering og drift af et distributionsnet eller til andre løbende udgifter i forbindelse med eksportvirksomhed

c) støtte, som er betinget af, at der anvendes indenlandske produkter i stedet for importerede.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) »virksomheder i landbrugssektoren«: virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter
- 2) »landbrugsprodukt«: produkter, der er opført i traktatens bilag I, undtagen fiskevarer som defineret under nr. 5) i denne artikel
- 3) »forarbejdning af et landbrugsprodukt«: en proces, som et landbrugsprodukt gennemgår, og hvor det produkt, der fremkommer ved processen, også er et landbrugsprodukt
- 4) »virksomheder i fiskerisektoren«: virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af fiskevarer
- 5) »fiskevarer«: både produkter, der er fanget på havet og i de indre farvande, og akvakulturprodukter, som er omhandlet i artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 ⁽¹⁾
- 6) »forarbejdning og afsætning af en fiskevare«: alle aktiviteter, inkl. håndtering, behandling, produktion og distribution, som er udført mellem landings- eller indhøstningstidspunktet og det endelige produktstadium.

Artikel 3

De minimis-støtte

1. Støtteforanstaltninger, der opfylder betingelserne i stk. 2 og 3 i denne artikel, anses ikke for at opfylde kriterierne i traktatens artikel 87, stk. 1, og er derfor ikke omfattet af anmeldelsespligten i traktatens artikel 88, stk. 3.

2. Den samlede *de minimis*-støtte til en enkelt virksomhed må ikke overstige 3 000 EUR i en treårig periode. Dette loft gælder uanset støttens form eller formål.

Det samlede beløb, der således ydes til forskellige virksomheder i landbrugssektoren, må ikke overstige den værdi pr. medlemsstat, der er fastsat i bilag I, i en treårig periode.

Det samlede beløb, der ydes til forskellige virksomheder i fiskerisektoren, må ikke overstige den værdi pr. medlemsstat, der er fastsat i bilag II, i en treårig periode.

3. Lofterne i stk. 2 angives som et kontant tilskud. Alle tal, der benyttes, skal angive bruttobeløbene, dvs. før direkte beskatning. Hvis støtten ydes som andet end tilskud, skal støttebeløbet være støttens bruttosubventionsækvivalent.

Støtte, der udbetales i flere rater, tilbagediskonteres til sin værdi på det tidspunkt, hvor den blev ydet. Den rentesats, der anvendes til tilbagediskonteringsformål og til beregning af støttebeløbet i forbindelse med lån på lempelige vilkår, er den gældende referencesats på støttetidspunktet.

Artikel 4

Kumulering og kontrol

1. Når en medlemsstat yder en virksomhed *de minimis*-støtte, meddeler den virksomheden, at der er tale om *de minimis*-støtte og indhenter udførlige oplysninger fra den pågældende virksomhed om andre former for *de minimis*-støtte, som den har modtaget i de tre foregående år.

Medlemsstaten kan først yde den nye *de minimis*-støtte, når den har kontrolleret, at støtten ikke medfører, at det samlede *de minimis*-støttebeløb, som virksomheden har modtaget i den relevante treårsperiode, overskrider nogen af de lofter, der er fastsat i artikel 3, stk. 2.

2. Når en medlemsstat har oprettet et centralt register over *de minimis*-støtte for henholdsvis landbrug og fiskeri med fuldstændige oplysninger om alle former for *de minimis*-støtte, der falder indenfor rammerne af denne forordning, og som myndighederne i den pågældende medlemsstat har ydet, gælder kravet i stk. 1, første afsnit, ikke længere fra det tidspunkt, hvor registret dækker en treårig periode.

3. Medlemsstaterne registrerer og samler alle oplysninger om anvendelsen af denne forordning. Disse fortegnelser skal omfatte alle de oplysninger, der er nødvendige for, at det kan fastslås, at betingelserne i denne forordning er opfyldt. De registrerede oplysninger om en individuel *de minimis*-støtteforanstaltning skal opbevares i ti år fra det tidspunkt, hvor støtten blev ydet, og de registrerede oplysninger om en *de minimis*-støtteordning skal opbevares i ti år fra det tidspunkt, hvor der sidst blev udbetalt støtte i henhold til ordningen.

⁽¹⁾ EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

På Kommissionens skriftlige anmodning skal den pågældende medlemsstat inden 20 arbejdsdage eller inden for en længere frist, der måtte være fastsat i anmodningen, give Kommissionen alle de oplysninger, denne finder nødvendige for at kunne vurdere, om betingelserne i denne forordning er opfyldt, især det samlede *de minimis*-støttebeløb, som en virksomhed og landbrugs- eller fiskerisektoren i den pågældende medlemsstat har modtaget.

Artikel 5

Overgangsbestemmelser

1. Denne forordning anvendes på støtte, som er bevilget før forordningens ikrafttrædelse, hvis støtten opfylder alle betingelserne i artikel 1 og 3. Enhver støtte, der ikke opfylder disse betingelser, vurderes af Kommissionen i overensstemmelse med de relevante rammebestemmelser, retningslinjer, meddelelser og cirkulærer.

2. Støtteordninger, der er omfattet af denne forordning, er fortsat omfattet heraf i en seks måneders tilpasningsperiode efter den i artikel 6, stk. 2, fastsatte dato.

I tilpasningsperioden kan disse ordninger fortsat anvendes på denne forordnings betingelser.

Artikel 6

Ikrafttrædelse og anvendelse

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2005.

Den ophører den 31. december 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. oktober 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Samlet beløb for landbrug pr. medlemsstat i henhold til artikel 3, stk. 2:

(EUR)

BE	22 077 000
DK	27 294 000
DE	133 470 000
EL	34 965 000
ES	106 755 000
FR	195 216 000
IE	17 637 000
IT	130 164 000
LU	789 000
NL	62 232 000
AT	17 253 000
PT	17 832 000
FI	11 928 000
SE	13 689 000
UK	72 357 000
CZ	9 696 000
EE	1 266 000
CY	1 871 100
LV	1 686 000
LT	3 543 000
HU	16 980 000
MT	474 000
PL	44 895 000
SI	3 018 000
SK	4 566 000

BILAG II

Samlet beløb for fiskeri pr. medlemsstat i henhold til artikel 3, stk. 2:

(EUR)

BE	1 368 900
DK	6 341 400
DE	7 287 000
EL	2 036 370
ES	15 272 100
FR	11 073 300
IE	1 944 000
IT	9 413 400
LU	0
NL	3 548 100
AT	114 000
PT	2 703 300
FI	460 200
SE	1 557 900
UK	12 651 900
CZ	169 200
EE	407 400
CY	123 000
LV	510 300
LT	906 000
HU	144 180
MT	21 000
PL	1 652 100
SI	21 900
SK	86 100

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1861/2004**af 26. oktober 2004****om handelsnormer for ferskner og nektariner**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ferskner og nektariner står i bilag I til forordning (EF) nr. 2200/96 blandt de produkter, som der skal fastsættes handelsnormer for. Kommissionens forordning (EF) nr. 2335/1999 af 3. november 1999 om handelsnormer for ferskner og nektariner⁽²⁾ er blevet ændret flere gange og savner nu juridisk klarhed. Forordningen bør derfor omarbejdes. Med henblik herpå og for at opretholde et gennemsigtigt verdensmarked må der tages hensyn til FN/ECE-norm FFV-26 om afsætning og kontrol med handelskvaliteten af ferskner og nektariner, der anbefales af arbejdsgruppen for fastsættelse af normer for letfordærlige fødevarer og kvalitetsforbedring under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE), og samme arbejdsgruppes anbefaling om, at der fastsættes mindstekrav til ferskners og nektariners modenhed.

(2) Formålet med at anvende disse normer er at fjerne produkter af utilfredsstillende kvalitet fra markedet, at tilpasse produktionen til forbrugernes krav og at lette handelsforbindelserne på grundlag af loyal konkurrence og dermed bidrage til at gøre produktionen mere rentabel.

(3) Normerne gælder for alle afsætningsled. Transport over længere afstande, oplagring af en vis varighed eller de forskellige former for håndtering, som produkterne udsættes for, kan medføre en række forandringer på grund af produkternes biologiske udvikling eller deres mere eller mindre letfordærlige karakter. Der bør tages hensyn til disse forandringer, når normerne anvendes i de afsætningsled, som følger efter forsendelsesledet.

(4) Da produkter i klasse »Ekstra« skal sorteres og emballeres særligt omhyggeligt, er det alene forringelsen af deres friskhed og fasthed, der skal tages i betragtning.

(5) For ikke at forstyrre markedet for EF-ferskner og -nektariner midt i produktionsåret bør anvendelsen af denne forordning udskydes indtil den 1. marts 2005.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Handelsnormerne for ferskner og nektariner henhørende under KN-kode 0809 30 er anført i bilaget.

Normerne gælder for alle afsætningsled på betingelserne i forordning (EF) nr. 2200/96.

Det accepteres dog, at produkterne i afsætningsleddene efter forsendelsesledet kan have mistet lidt af deres friskhed og fasthed i forhold til normerne. Det accepteres endvidere, at produkter klassificeret i andre klasser end klasse »Ekstra« kan udvise mindre forandringer på grund af deres udvikling og mere eller mindre letfordærlige karakter.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 2335/1999 ophæves.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EFT L 281 af 4.11.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 907/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 50).

Den anvendes fra den 1. marts 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG

NORMER FOR FERSKNER OG NEKTARINER

I. DEFINITION

Normerne gælder for ferskner og nektariner⁽¹⁾ af de sorter (cultivarer) af arterne *Prunus persica* Sieb. og *Prunus persica* Zucc., der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugeren, og gælder ikke for ferskner og nektariner til industriel forarbejdning.

II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Normerne fastsætter de kvalitetskrav, som ferskner og nektariner skal opfylde efter klargøring og emballering.

A. Mindstekrav til kvalitet

Generelt for klasserne gælder, under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at fersknerne og nektarinerne skal være:

- hele
- sunde; produkter, der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes
- rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer
- praktisk taget fri for skadegørere
- praktisk taget fri for skadedyrsangreb
- fri for unormal ydre fugtighed
- fri for fremmed lugt og/eller smag.

Ferskner og nektariner skal være plukket med omhu.

Fersknernes og nektarinernes udvikling og tilstand skal være således, at frugterne kan:

- tåle transport og håndtering og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

B. Mindstekrav til modenhed

Fersknerne og nektarinerne skal være tilstrækkeligt udviklede og modne.

Fersknerne og nektarinerne skal have nået et sådant udviklingsstade og en sådan modningsgrad, at modningsprocessen kan fortsætte, og frugterne kan nå den fornødne modningsgrad. For at overholde denne bestemmelse bør frugtkødets brydningsindeks være på mindst 8 % målt i frugtkødet ved den største diameter i tværsnit, og fastheden målt ved hjælp af et penetrometer med et stempel på 8 mm i diameter (0,5 cm²) to steder ved den største diameter i tværsnit bør være under 6,5 kg.

C. Klasseinddeling

Ferskner og nektariner inddeles i følgende tre klasser:

i) Klasse »Ekstra«

Ferskner og nektariner i denne klasse skal være af fineste kvalitet. De skal være sortstypiske af form, udvikling og farve under hensyntagen til produktionsområdet. De må ikke have fejl, bortset fra meget lette overfladefejl, som ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen.

⁽¹⁾ Normerne gælder for alle typer af arten *Prunus persica* Sieb. og *Prunus persica* Zucc., såvel ferskner som nektariner eller lignende (blodferskner og clingferskner) med løsnede eller ikke løsnede sten, med eller uden dun.

ii) *Klasse I*

Ferskner og nektariner i denne klasse skal være af god kvalitet. De skal være sortstypiske under hensyntagen til produktionsområdet. Mindre form-, udviklings- eller farvefejl tillades dog.

Frugtkødet skal være sundt.

Ferskner og nektariner, der er revnede i stilkenden, er udelukket fra klassen.

Lettere overfladefejl, som ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen, er tilladt inden for følgende grænser:

— 1 cm i længden for aflange fejl

— 0,5 cm² i alt for alle øvrige fejl.

iii) *Klasse II*

Denne klasse består af ferskner og nektariner, der ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder ovennævnte mindstekrav.

Der må ikke være alvorlige fejl ved frugtkødet. Frugter, der er revnede i stilkenden, tillades kun inden for kvalitetstolerancerne.

Overfladefejl er tilladt inden for følgende grænser, hvis fersknerne eller nektarinerne bevarer deres væsentlige karakteristika med hensyn til kvalitet, holdbarhed og præsentation:

— 2 cm i længden for aflange fejl

— 0,5 cm² i alt for alle øvrige fejl.

III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING

Størrelsen bestemmes på grundlag af:

— omkreds eller

— største diameter i tværsnit.

Ferskner og nektariner størrelsessorteres efter følgende skala:

Diameter	Størrelsesbetegnelse (kode)	Omkreds
90 mm eller derover	AAAA	28 cm eller derover
mindst 80 mm, men under 90 mm	AAA	mindst 25 cm, men under 28 cm
mindst 73 mm, men under 80 mm	AA	mindst 23 cm, men under 25 cm
mindst 67 mm, men under 73 mm	A	mindst 21 cm, men under 23 cm
mindst 61 mm, men under 67 mm	B	mindst 19 cm, men under 21 cm
mindst 56 mm, men under 61 mm	C	mindst 17,5 cm, men under 19 cm
mindst 51 mm, men under 56 mm	D	mindst 16 cm, men under 17,5 cm

Den mindste tilladte størrelse for klasse »Ekstra« er 17,5 cm (omkreds) og 56 mm (diameter).

Størrelsesklasse D (diameter mindst 51 mm, men under 56 mm, og omkreds mindst 16 cm, men under 17,5 cm) er ikke tilladt i perioden 1. juli-31. oktober.

Størrelsessortering er obligatorisk for alle kvalitetsklasser.

IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Følgende kvalitets- og størrelsetolerancer er tilladt i hver pakning for produkter, der ikke opfylder kravene til den angivne klasse:

A. Kvalitetstolerancer

i) Klasse »Ekstra«

5 % efter antal eller vægt af ferskner eller nektariner, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse I eller undtagelsesvis kan omfattes af tolerancerne for denne klasse.

ii) Klasse I:

10 % efter antal eller vægt af ferskner eller nektariner, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller undtagelsesvis kan omfattes af tolerancerne for denne klasse.

iii) Klasse II

10 % efter antal eller vægt af ferskner eller nektariner, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra frugter, der er angrebet af råd, har udtalte stødmærker eller på anden måde er forringet således, at de er uegnede til konsum.

B. Størrelsetolerancer

For alle klasser: 10 % efter antal eller vægt af ferskner eller nektariner, der afviger fra den på pakningen angivne størrelse, idet der dog højst tillades et udsving på 1 cm mere eller mindre ved størrelsessortering efter omkreds og 3 mm mere eller mindre ved størrelsessortering efter diameter. For ferskner og nektariner i den mindste størrelsesklasse gælder denne tolerance kun for frugter, hvis størrelse er maksimalt 6 mm (omkreds) eller 2 mm (diameter) mindre end de fastsatte mindstestørrelser.

V. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRÆSENTATION

A. Ensartethed

Indholdet af hver pakning skal være ensartet og må kun bestå af ferskner eller nektariner af samme oprindelse, sort, kvalitet, modningsgrad og størrelse og, for klasse »Ekstra«, samme farve.

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet.

Uanset ovennævnte bestemmelser i dette punkt kan produkter, der er omfattet af denne forordning, i salgspakninger med en nettovægt på højst 3 kg, blandes med friske frugter og grøntsager af andre arter på de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 48/2003 ⁽¹⁾.

B. Emballering

Ferskner og nektariner skal emballeres således, at de er passende beskyttet.

De materialer, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye, rene og af en kvalitet, der ikke forårsager ydre eller indre forringelser af produkterne. Hvis produkterne forsynes med handelsmæssige oplysninger på fx papir eller klæbemærker, skal der ved fremstillingen af mærkningen være anvendt giftfri trykfarve og lim.

⁽¹⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 65.

Klæbemærker, der påsættes hvert enkelt produkt, skal kunne aftages uden at efterlade synlige spor af lim, og uden at skindet beskadiges.

Pakninger skal være fri for fremmedlegemer.

C. Præsentation

Ferskner og nektariner kan præsenteres på følgende måder:

- i småpakninger
- adskilt fra hinanden i et enkelt lag i klasse »Ekstra«.

For klasse I og II:

- i et eller to lag eller
- i højst fire lag, hvis frugterne placeres i formede indsatse af stift materiale, så frugterne i de forskellige lag ikke hviler på hinanden.

VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING

Hver emballage skal på samme side være forsynet med følgende oplysninger, anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra:

A. Identifikation

Pakkeriets og/eller afsenderens navn og adresse

Disse oplysninger kan erstattes af følgende:

- for alle pakninger undtagen færdigpakninger: den officielt udstedte eller anerkendte kode for pakkeriet og/eller afsenderen efter angivelsen »pakkeri og/eller afsender« eller en tilsvarende forkortelse
- for færdigpakninger: navn og adresse på sælger med sæde i EU efter angivelsen »pakket for:« eller en tilsvarende angivelse. I så fald skal mærkningen også omfatte koden for pakkeriet og/eller afsenderen. Sælger udleverer al information om kodens betydning, som kontrolmyndigheden finder nødvendig.

B. Produktets art

- »Ferskner« eller »Nektariner«, hvis indholdet ikke er synligt udefra
- frugtkødets farve
- sortsnavn (valgfrit).

C. Produktets oprindelse

Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

D. Handelsmæssige oplysninger

- klasse
- størrelse (udtrykt ved mindste og største diameter eller omkreds eller ved den i afsnit III »Størrelsessortering« fastsatte bogstavkode for størrelse)
- stykantal (valgfrit)

- minimumssukkerindhold målt ved refraktometri og udtrykt i Brix-grader (valgfrit)
- maksimumsfasthed målt ved penetrometri og udtrykt i $\text{kg}/0,5 \text{ cm}^2$ (valgfrit).

E. Officielt kontrolmærke (valgfrit)

Det er ikke nødvendigt at anføre de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, på pakningerne, hvis de indeholder salgspakninger, der kan ses udefra, og som hver især er påført disse oplysninger. Mærkningen af sådanne pakninger må ikke være vildledende. Ligger pakningerne på paller, skal oplysningerne anføres på en etiket, der anbringes synligt på mindst to af pallens sider.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1862/2004**af 26. oktober 2004****om fastsættelse af handelsnormer for vandmeloner**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

forandringer som følge af produkternes biologiske udvikling eller deres mere eller mindre letfordærlige karakter. Der bør tages hensyn til disse ændringer ved anvendelsen af normerne i handelsleddene efter forsendelsesleddet.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1

Handelsnormerne for vandmeloner henhørende under KN-kode 0807 11 er anført i bilaget.

- (1) I bilag I til forordning (EF) nr. 1093/97 er anført de produkter, der skal fastsættes handelsnormer for, herunder vandmeloner. Kommissionens forordning (EF) nr. 1093/97 af 16. juni 1997 om fastsættelse af handelsnormer for vandmeloner⁽²⁾ er blevet ændret mange gange. Af hensyn til klarheden bør forordning (EF) nr. 1093/97 derfor ophæves og erstattes af en ny forordning fra den 1. januar 2005.

Normerne gælder for alle handelsled på de betingelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2200/96.

- (2) Med henblik herpå og for at bevare gennemsækeligheden på verdensmarkedet bør der tages hensyn til de normer CEE/ONU FFV-37 for afsætning af og kvalitetskontrol med vandmeloner, der anbefales af arbejdsgruppen for kvalitetsnormer for landbrugsprodukter under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (ECE/FN), inkl. nylige ændringer.

Dog kan produkterne i de handelsled, som følger efter forsendelsen, have følgende fejl i forhold til de i normerne indeholdte krav:

- (3) Formålet med at anvende nye normer er at fjerne produkter af utilfredsstillende kvalitet fra markedet, tilpasse produktionen til forbrugernes krav og lette handelsforbindelserne på grundlag af loyal konkurrence for således at forbedre produktionens rentabilitet.

a) en mindre forringelse af friskheden og fastheden

b) mindre ændringer som følge af deres udvikling og mere eller mindre udtalte letfordærlighed.

- (4) Normerne gælder for alle handelsled. Transport over længere afstand, opbevaring i længere tid og de forskellige håndteringer af produkterne kan medføre visse

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 1093/97 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EFT L 158 af 17.6.1997, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 907/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 50).

Den anvendes fra den 1. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG

NORMER FOR VANDMELONER

I. DEFINITION

Normerne gælder for vandmeloner af sorter (kultivarer) af *Citrullus lantus* (Thunb.) Matsum. og Nakai, som skal leveres til forbrugerne i frisk tilstand, bortset fra vandmeloner til industriel forarbejdning.

II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Formålet med normerne er at definere kvalitetskravene til vandmeloner efter klargøring og emballering.

A. Mindstekrav til kvaliteten

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at vandmelonerne skal være:

- hele
- sunde; produkter, der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes
- rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer
- praktisk taget fri for skadedyr
- praktisk taget fri for skadedyrsangreb
- faste og tilstrækkeligt modne; kødets farve og smag skal svare til en tilstrækkelig grad af modenhed
- ikke revnede
- fri for unormal ydre fugtighed
- fri for fremmed lugt og/eller smag.

Vandmelonernes udvikling og tilstand skal være således, at de kan:

- tåle transport og håndtering, og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

B. Mindstekrav til modenhed

Vandmelonerne skal være tilstrækkeligt udviklet og modne. Kødets brydningsindeks skal være på mindst 8° Brix målt i frugtkødet ved den største diameter i tværsnit.

C. Klasseinddeling

Vandmelonerne inddeles i følgende to klasser:

i) Klasse I

Vandmeloner i denne klasse skal være af god kvalitet. De skal være sortstypiske.

Følgende små fejl kan dog tillades, hvis de ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen:

- små formfejl
- mindre farvefejl på skallen (en lysere skal på det sted, hvor vandmelonen under væksten har rørt jorden, betragtes ikke som en fejl)

- små helede overfladiske revner
- små fejl på skallen på grund af gnidning og håndtering, idet arealet af den pågældende del af overfladen ikke må overstige en sekstendedel af vandmelonens samlede overflade.

Vandmelonens stilk må ikke være længere end 5 cm.

ii) Klasse II

Denne klasse indbefatter vandmeloner, som ikke kan placeres i klasse I, men som opfylder ovennævnte mindstekrav.

Følgende fejl er tilladt, hvis vandmelonerne bevarer deres væsentlige egenskaber med hensyn til kvalitet, holdbarhed og præsentation:

- formfejl
- helede overfladiske revner
- fejl i skallens farve (en lysere skal på det sted, hvor vandmelon under væksten har rørt jorden, betragtes ikke som en fejl)
- små stød- og trykpletter
- overfladefejl, som skyldes gnidning eller håndtering eller skadedyrs- eller sygdomsangreb; arealet af den pågældende del af overfladen må ikke overstige en ottendedel af vandmelonens samlede overflade.

III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING

Størrelsen bestemmes af stykvægten. Mindstevægten er fastsat til 1 kg.

For vandmeloner i pakninger må vægtforskellen mellem den letteste og den tungeste melon i samme pakning ikke overstige 2 kg, dog 3,5 kg, hvis den letteste vandmelon vejer 6 kg eller derover.

Kravet om ensartet vægt er ikke obligatorisk for vandmeloner i løs afladning.

IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Kvalitets- og størrelsetolerancer er tilladt i hver pakning (eller i hvert parti, hvis det drejer sig om produkter i løs afladning), hvis indhold ikke opfylder kravene til den angivne klasse.

A. **Kvalitetstolerancer**

i) Klasse I

10 % efter antal eller vægt af vandmeloner, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller undtagelsesvis falder ind under tolerancerne for denne klasse.

ii) Klasse II

10 % efter antal eller vægt af vandmeloner, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra vandmeloner, der er synligt angrebne af råd eller på anden måde forringet, således at de er uegnede til konsum.

B. **Størrelsetolerancer**

For alle kvalitetsklasser: 10 % efter antal eller vægt af vandmeloner, som ikke svarer til den angivne størrelse, men ligger inden for tolerancen på ± 1 kg for den angivne størrelse.

Tolerancen kan under ingen omstændigheder omfatte vandmeloner, der vejer under 1 kg.

V. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRÆSENTATION

A. **Ensartethed**

Indholdet af hver pakning (eller af hvert parti, hvis det drejer sig om produkter i løs afladning) skal være ensartet og må kun bestå af vandmeloner af samme oprindelse, sort og kvalitet.

Den synlige del af hver pakning (eller af hvert parti, hvis det drejer sig om produkter i løs afladning) skal være repræsentativ for hele indholdet.

For vandmeloner i klasse I skal skallens form og farve endvidere være ensartet.

Uanset ovenstående bestemmelser kan de af denne forordning omfattede produkter i salgspakninger af en nettovægt på 3 kg og derunder være blandet med friske frugter og grøntsager af forskellige arter på betingelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 48/2003⁽¹⁾.

B. Emballering

Vandmelonerne skal emballeres således, at de er passende beskyttet.

Materialer, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye, rene og af en kvalitet, der ikke fremkalder ydre eller indre forringelser af produkterne. Anvendelse af materialer, herunder papir eller stempler med handelsmæssige oplysninger, er tilladt, hvis påtrykningen eller mærkningen foretages med sværte eller lim, der er giftfri.

Når etiketter, der er anbragt direkte på vandmelonerne, fjernes, må de ikke efterlade synlige spor af lim eller overfladefejler.

Pakningerne (eller partierne, hvis det drejer sig om produkter i løs afladning) skal være fri for ethvert fremmedlegeme.

Vandmeloner, der transporteres i løs afladning, skal holdes adskilt fra køretøjets gulv og sider ved hjælp af passende beskyttelsesmateriale, som skal være nyt og rent, og som ikke vil kunne overføre unormal smag eller lugt til frugten.

C. Præsentation

Vandmelonerne kan præsenteres:

- i pakninger, herunder storpakninger
- i løs afladning (direkte pålæsset et transportkøretøj).

VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING

Hver emballage skal være forsynet med følgende oplysninger, anbragt på samme side og anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra:

Det er ikke nødvendigt at anføre de i stk. 1 anførte oplysninger på pakningerne, hvis disse indeholder salgspakninger, og oplysningerne er synlige udefra og er anført på hver pakke. Pakkerne må ikke mærkes på en sådan måde, at det kan vildlede forbrugerne. Hvis pakkerne frembydes på en palle, anføres oplysningerne på sedler, der anbringes synligt på mindst to sider af pallen.

For vandmeloner, der transporteres i løs afladning (direkte pålæsset et transportkøretøj), skal disse oplysninger stå i et dokument, der ledsager varerne, og som er fastgjort synligt inden i køretøjet.

For denne præsentationstype er det ikke obligatorisk at angive størrelse.

A. Identifikation

Navn og adresse på pakker og/eller afsender.

Denne angivelse kan erstattes af følgende:

- for alle pakninger undtagen forpakninger pakkens og/eller afsenderens kode, der er udstedt eller anerkendt af en officiel tjeneste, og som anbringes efter angivelsen »pakker og/eller afsender« eller en tilsvarende forkortelse
- for forpakninger navn og adresse på den i EF etablerede sælger, som anbringes efter angivelsen »pakket for:« eller en tilsvarende angivelse. I så fald skal mærkningen også omfatte pakkens og/eller afsenders kode. Sælger meddeler alle oplysninger, som kontroltjenesten finder nødvendige for at kunne forstå koden.

⁽¹⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 65.

B. Produktets art

- »vandmeloner«, hvis indholdet ikke er synligt udefra
- sortsnavn (valgfrit)
- frugtkødets farve, hvis ikke rød
- i givet fald »uden kerner«⁽¹⁾.

C. Produktets oprindelse

- Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

D. Handelsmæssige oplysninger

- klasse
- størrelse (ved sortering), udtrykt ved minimums- og maksimumsvægt
- stykantal (valgfrit)
- nettovægt (valgfrit).

E. Officielt kontrolmærke (valgfrit)

⁽¹⁾ Vandmeloner uden kerner kan indeholde underudviklede og undertiden udviklede kerner.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1863/2004**af 26. oktober 2004****om handelsnormer for champignoner**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Der bør tages hensyn til disse forandringer, når normerne anvendes i de afsætningsled, som følger efter forsendelsesleddet.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

(5) Da produkter i klasse »Ekstra« skal sorteres og emballeres særligt omhyggeligt, bør der kun tages hensyn til forringelse af deres friskhed og fasthed.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

ud fra følgende betragtninger:

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

(1) Champignoner figurerer i bilag I til forordning (EF) nr. 2200/96 blandt de produkter, som der skal fastsættes handelsnormer for. Kommissionens forordning (EF) nr. 982/2002 af 7. juni 2002 om handelsnormer for champignoner⁽²⁾ er blevet ændret flere gange. For klarhedens skyld bør forordning (EF) nr. 982/2002 ophæves og afløses af en ny forordning.

Artikel 1

Handelsnormerne for champignoner henhørende under KN-kode 0709 51 00 er anført i bilaget.

(2) For at bevare gennemsigtigheden på verdensmarkedet bør der tages hensyn til den FN/ECE-norm FFV-24 om afsætning af champignoner (*Agaricus*) og kontrol af deres handelskvalitet, som arbejdsgruppen for fastsættelse af kvalitetsnormer for landbrugsprodukter under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) har anbefalet.

Normerne gælder i alle afsætningsled på betingelserne i forordning (EF) nr. 2200/96.

I forhold til normerne kan produkterne i afsætningsleddene efter forsendelsesleddet dog:

(3) Formålet med de nye normer er at fjerne produkter af for dårlig kvalitet fra markedet og omlægge produktionen, således at produkterne kommer til at opfylde forbrugernes ønsker, og at fremme samhandelen på loyale konkurrencevilkår og på den måde gøre produktionen mere rentabel.

a) udvise en mindre forringelse af friskheden og fastheden

b) for produkter i andre klasser end klasse »Ekstra«: udvise lettere kvalitetsforandring på grund af deres udvikling eller mere eller mindre letfordærlige karakter.

(4) Normerne gælder i alle afsætningsled. Transport over længere afstand, opbevaring i længere tid og de forskellige håndteringer af produkterne kan medføre visse forandringer som følge af produkternes biologiske udvikling eller deres mere eller mindre letfordærlige karakter.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 982/2002 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EFT L 150 af 8.6.2002, s. 45. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 907/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 50).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG

NORMER FOR CHAMPIGNONER (*Agaricus*)**I. DEFINITION**

Normerne gælder for frugtlegemer (formeringsorganer) af sorter af arten *Agaricus* (syn. *Psalliota*), der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugerne, undtagen champignoner til industriel forarbejdning.

Champignoner inddeles i handelstyper og inddeles først og fremmest i to grupper:

- champignoner med rod, hvor den nedre del af stokken ikke er skåret af
- champignoner uden rod, hvor den nedre del af stokken er skåret af.

I disse to grupper skelnes der mellem følgende udviklingsstadier:

- champignoner, der er helt lukkede, (eller tilsvarende betegnelse), dvs. champignoner, hvis hat er fuldstændigt lukket
- champignoner med intakt lamelsvøb, dvs. champignoner, hvis hat og stok er forbundet med et svøb
- åbne champignoner, dvs. champignoner, hvis hat er åben (udposet eller flad, hatteranden skal være lettere bøjet nedad)
- flade champignoner, dvs. champignoner, hvis hat er helt åben (men hatteranden hverken for meget bøjet nedad eller opad).

Desuden inddeles champignoner i to typer farve:

- »hvid«,
- »brun« eller »kastanjebrun«.

II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Ved normerne fastsættes der kvalitetskrav, som champignoner skal opfylde efter klargøring og emballering.

A. Mindstekrav

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at champignoner skal være:

- hele; i tilfælde af champignoner uden rod skal snittet være rent
- sunde; produkter, der er angrebet af råd, med stærkt brunlig stok eller forringet i en sådan grad, at de er uegnet til konsum, udelukkes
- rene, praktisk taget fri for andre synlige fremmedlegemer end dækjord
- frisk udseende; der skal tages hensyn til lamellernes farve, der er karakteristisk for sorten og/eller handelstypen
- praktisk taget fri for skadedyr
- praktisk taget fri for skadedyrsangreb
- fri for unormal ydre fugtighed
- fri for fremmed lugt og/eller smag.

Champignonernes udvikling og tilstand skal være sådan, at de kan:

- tåle transport og håndtering og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

B. **Klassifikation**

Champignoner inddeles i følgende tre klasser:

i) *Klasse »Ekstra«*

Champignoner i denne klasse skal være af fineste kvalitet. De skal fremvise handelstypens karakteristiske form, aspekt, udvikling og farve. De skal være velformet.

De må ikke udvise fejl, bortset fra meget små overfladefejl, som ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden og præsentationen i emballagen.

For champignoner uden rod skal snittet være næsten vinkelret på længdeaksen.

Champignoner skal praktisk talt være fri for dækjord. Champignoner med rod kan dog fremvise spor af dækjord på stokken.

ii) *Klasse I*

Champignoner i denne klasse skal være af god kvalitet. De skal fremvise handelstypens karakteristiske form, aspekt, udvikling og farve.

Følgende små fejl tillades dog, hvis de ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen:

- mindre fejl ved formen
- lettere fejlfarvning
- lette overfladiske stødpletter
- lette spor af dækjord; champignoner med rod kan dog have lidt dækjord på stokken.

For champignoner uden rod skal snittet være næsten vinkelret på længdeaksen.

iii) *Klasse II*

Denne klasse omfatter champignoner, som ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder ovennævnte mindstekrav.

Følgende fejl kan accepteres, hvis champignonerne bibeholder deres væsentlige kendetegn med hensyn til kvalitet, holdbarhed og præsentation:

- fejl ved formen
- farvefejl
- små stødpletter
- mindre ændring af stokken
- mindre vandindhold i stokken
- affarvede skæl

— hule stokke

— spor af dækjord; champignoner med rod kan dog have lidt dækjord på stokken.

III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING

Størrelsen fastlægges ud fra hattens diameter og stokkens længde efter følgende specifikationer:

Mindstestørrelse

Hattens maksimale diameter skal mindst være 15 mm for lukkede og åbne champignoner og champignoner med svøb og 20 mm for flade champignoner.

Stokkens længde

Stokkens længde måles

- for åbne og flade champignoners vedkommende, fra lamellerne under hatten
- for lukkede champignoners vedkommende, fra svøbet.

Størrelsessortering er obligatorisk for champignoner af klassen »Ekstra« efter følgende tabel, og champignoner af klasse I og II skal overholde den specificerede størrelsesskala, hvis oplysningerne »små«, »middel« eller »store« er angivet:

Lukkede, tilsvøbende og åbne champignoner			
Hattens diameter		Stokkens maksimale længde	
Størrelse	Maksimalt interval	for afskårne champignoner	for ikke-afskårne champignoner
Små	15-45 mm	$\frac{1}{2}$ af hattens diameter	$\frac{2}{3}$ af hattens diameter
Middel	30-65 mm		
Store	50 mm og derover		

Flade champignoner			
Hattens diameter		Stokkens maksimale længde	
Størrelse	Maksimalt interval	for afskårne champignoner	for ikke-afskårne champignoner
Små	20-55 mm	$\frac{2}{3}$ af hattens diameter	
Store	50 mm og derover		

IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Følgende tolerancer for kvalitet og størrelse for citrusfrugter, der ikke opfylder kravene til den angivne klasse, gælder for den enkelte pakning.

A. Kvalitetstolerancer

i) Klasse »Ekstra«

5 % efter antal eller vægt af champignoner, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse I eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse.

ii) Klasse I

10 % efter antal eller vægt af champignoner, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse.

iii) *Klasse II*

10 % efter antal eller vægt af champignoner uden stok og 10 % efter antal eller vægt af champignoner, der af andre årsager hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, bortset fra produkter, der er angrebet af råd eller udviser andre forringelser, som gør dem uegnet til konsum.

B. Særlige tolerancer for udviklingsstadiet.i) *Klasse »Ekstra«*

Tilsammen 5 % efter antal eller vægt af champignoner på det foregående og det efterfølgende udviklingsstade er tilladt.

ii) *Klasse I*

Tilsammen 10 % efter antal eller vægt af champignoner på det foregående og det efterfølgende udviklingsstade er tilladt.

iii) *Klasse II*

Champignoner på forskellige udviklingsstader kan sammenblandes i samme pakning. Hvis udviklingsstadiet er angivet, tillades tilsammen højst 25 % champignoner efter antal eller vægt på det foregående og det efterfølgende udviklingsstade.

C. Størrelsestolerancer

For alle klasser: 10 % champignoner, der ikke svarer til de angivne størrelser, i antal eller vægt.

V. BESTEMMELSER OM PRÆSENTATION**A. Ensartethed**

Indholdet af hver pakning skal være ensartet og må kun bestå af champignoner af samme oprindelse, handelstype, udviklingsstade (jf. dog bestemmelserne i punkt IV.B ovenfor), kvalitet og størrelse (i tilfælde af størrelsessortering).

Pakninger med en nettovægt på 1 kg og derunder kan indeholde blandinger af champignoner med forskellig farve, hvis de er ensartede med hensyn til kvalitet, udviklingsstade og størrelse (i tilfælde af størrelsessortering) og oprindelse for hver enkelt farves vedkommende.

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet.

Uanset ovennævnte bestemmelser i dette punkt kan produkter, der er omfattet af denne forordning, i salgspakninger med en nettovægt på 3 kg eller derunder, blandes med friske frugter og grøntsager af andre arter på de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 48/2003⁽¹⁾.

B. Emballering

Champignoner skal emballeres, således at produktet sikres passende beskyttelse.

Materialerne, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye, rene og af en kvalitet, der ikke kan fremkalde ydre eller indre forringelser af produkterne. Anvendelsen af materialer såsom papir og klistermærker med forretningsmæssige oplysninger er tilladt, hvis der er anvendt giftfri farve eller lim til påtrykningen eller mærkningen.

Klæbemærker, der påsættes hvert enkelt produkt, skal kunne aftages uden at efterlade synlige spor af lim eller fejl i skindet.

Pakningerne skal være fri for fremmedlegemer, herunder for megen dækjod.

⁽¹⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 65.

VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING

Hver engroseballage skal på samme side være forsynet med følgende oplysninger anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra:

A. Identifikation

Pakkeriets og/eller afsenderens navn og adresse

Disse oplysninger kan erstattes af følgende:

- for alle pakninger undtagen færdigpakninger: den officielt udstedte eller anerkendte kode for pakkeriet og/eller afsenderen efter angivelsen »pakkeri og/eller afsender« eller en tilsvarende forkortelse
- for færdigpakninger: navn og adresse på sælger med sæde i EU efter angivelsen »pakket for:« eller en tilsvarende angivelse. I så fald skal mærkningen også omfatte koden for pakkeriet og/eller afsenderen. Sælger udleverer al information om kodens betydning, som kontrolmyndigheden finder nødvendig.

B. Produktets art

- Hvis indholdet ikke er synligt udefra:
 - »Champignoner«
 - »Uden rod« eller »Med rod«
 - »Farve« i tilfælde af anden farve end hvid
- Udviklingsstade (valgfrit)
- I tilfælde af pakninger med en blanding af champignoner med forskellig farve skal navnene på de forskellige farver angives.

C. Produktets oprindelse

- Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse
- I tilfælde af pakninger med en blanding af champignoner med forskellig farve og oprindelse skal de enkelte oprindelseslande angives ved siden af navnet på de pågældende farver.

D. Handelsmæssige oplysninger

- Klasse
- Størrelse (hvis størrelsessorteret) udtrykt ved hattens mindste og største diameter eller oplysningen: »små«, »middel« eller »store«
- Nettovægt.

E. Officielt kontrolmærke (valgfrit)

Det er ikke nødvendigt at anføre de oplysninger, som er nævnt i første afsnit, på pakningerne, hvis de indeholder salgspakninger, der kan ses udefra, og som hver især er påført disse oplysninger. Disse pakninger må ikke være påført vildledende mærkning. Er de anbragt på paller, skal oplysningerne anføres på en etiket, der anbringes synligt på mindst to af pallens sider.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1864/2004

af 26. oktober 2004

om åbning og forvaltning af toldkontingenter for svampekonserver fra tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse, særlig artikel 41, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som led i den landbrugsaftale⁽²⁾ der blev indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, forpligtede EF sig til fra den 1. juli 1995 på visse betingelser at åbne EF-toldkontingenter for svampekonserver af arten *Agaricus* spp. henhørende under KN-kode 0711 90 40, 2003 10 20 og 2003 10 30.
- (2) Betingelserne for forvaltning af disse kontingenter er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2125/95 af 6. september 1995 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for *Agaricus*-svampekonserver⁽³⁾. I betragtning af erfaringen fra anvendelsen af nævnte forordning er det nødvendigt at ændre nogle af de nuværende betingelser for at forenkle og afklare ordningen. For klarhedens skyld er det nødvendigt at ophæve forordning (EF) nr. 2125/95 og erstatte den med en ny forordning fra den 1. januar 2005.
- (3) Det bør sikres, at overgangen mellem de to ordninger forløber så glat som muligt. Med henblik herpå bør visse detaljerede regler for anvendelsen af Kommissionens forordning (EF) nr. 2125/95 overtages og de traditionelle importtidsplaner bør opretholdes.

- (4) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2031/2001 af 6. august 2001 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽⁴⁾ blev den kombinerede nomenklatur for visse frugter og grøntsager samt produkter på basis af frugt og grøntsager ændret, især for visse former for svampekonserver af arten *Agaricus*.

- (5) I protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet, der blev godkendt ved Rådets afgørelse 2003/18/EF⁽⁵⁾, er der fastsat en ordning for import til EF af visse former for svampekonserver af arten *Agaricus* med oprindelse i Rumænien.

- (6) I protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet, der blev godkendt ved Rådets afgørelse 2003/286/EF⁽⁶⁾, er der fastsat en ordning for import til EF af visse former for svampekonserver af arten *Agaricus* med oprindelse i Bulgarien.

- (7) Uden at foregribe resultatet af forhandlingerne ifølge artikel XXIV, stk. 6, i GATT (1994) og for at bevare den traditionelle handelsstrøm, samtidig med at det sikres, at EF-markedet forbliver åbent for nye leverandørlande, bør der ved den mængde *Agaricus*-svampekonserver, der kan importeres til EF under toldkontingenterne, tages hensyn til de præferencer, der er fastsat i Europaftalerne med Bulgarien og Rumænien. Med henblik herpå bør de mængder, der tildeles andre tredjelande end Bulgarien og Rumænien, klart adskilles fra de mængder, der tildeles Bulgarien og Rumænien. I betragtning af udnyttelsen af den reserve, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2125/95 i de seneste år, bør reserven inkorporeres i den mængde, der tildeles Kina, for at undgå afbrydelse af handelen med dette særlige leverandørland.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2004 (EUT L 64 af 23.2.2004, s. 25).

⁽²⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 212 af 7.9.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 498/2004 (EUT L 80 af 18.3.2004, s. 20).

⁽⁴⁾ EFT L 279 af 23.10.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 18.

⁽⁶⁾ EUT L 102 af 24.4.2003, s. 60.

- (8) Der bør indføres bestemmelser for at muliggøre en effektiv fordeling af EF's toldkontingenter for svampekonserves i ethvert år. For at undgå afbrydelse af EF's handel med tredjelande bør sådanne bestemmelser baseres på de data, der er til rådighed efter de første seks måneder i et givet år.
- (9) Der bør fastsættes nærmere bestemmelser for at sikre, at den fulde toldsats i den fælles toldtarif opkræves for de mængder, der overskrider toldkontingenterne. Disse bestemmelser bør omfatte udstedelse af licenser efter udgangen af en periode, i hvilken mængderne kontrolleres og medlemsstaterne indsender de fornødne meddelelser. Bestemmelserne enten supplerer eller fraviger bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter⁽¹⁾.
- (10) Der bør fortsat være en passende forsyning med de pågældende produkter på EF-markedet til stabile priser. Der bør undgås unødvendige markedssammenbrud i form af store prisudsving og negative virkninger for EF-producenterne. Med henblik herpå bør konkurrencen mellem importører skærpes og den administrative byrde for importørerne lettes.
- (11) Af hensyn til de nuværende importører, der normalt importerer væsentlige mængder af de pågældende produkter, og nye importører, der melder sig på markedet og også bør have en rimelig chance for at ansøge om licenser for en mængde svampekonserves under toldkontingenterne, bør der skelnes mellem traditionelle importører og nye importører. Der bør gives en klar definition af disse to kategorier importører, og der bør fastsættes visse kriterier for ansøgernes status og udnyttelsen af de tildelte licenser.
- (12) Det er mere hensigtsmæssigt at foretage en fordeling på hver kategori importører på grundlag af de rent faktisk importerede mængder end på grundlag af de udstedte licenser. Flere års erfaring med den nuværende ordning viser, at det er unødvendigt at opretholde fordelingen af kontingenterne på traditionelle og nye importører med hensyn til Bulgarien og Rumænien, da EF's efterspørgsel efter svampekonserves fra disse lande ligger et godt stykke under kontingentmængderne.
- (13) De af hver kategori importører indgivne licensansøgninger om import af svampekonserves fra andre tredjelande end Bulgarien og Rumænien bør underkastes visse restriktioner. Sådanne restriktioner er nødvendige for ikke blot at sikre, at konkurrencen mellem importører bevares, men også for at sikre, at hver importør med en ægte kommerciel virksomhed inden for frugt og grøntsager får lejlighed til at forsvare sin legitime handelsposition over for andre importører, og at en enkelt importør ikke er i stand til at kontrollere markedet.
- (14) For at forbedre og forenkle forvaltningen af toldkontingenterne for svampekonserves bør der indføres klare bestemmelser for datoerne og procedurerne for indgivelse af licensansøgninger og medlemsstaternes myndigheders udstedelse af licenserne.
- (15) For at formindske importørernes administrative byrde bør licensansøgninger kun indgives i den medlemsstat, hvor importøren er opført i et handelsregister.
- (16) Der behøves også foranstaltninger for at holde licensansøgninger i spekulationsøjemed, der kan medføre, at toldkontingenterne ikke udnyttes helt, på et minimum. På grund af det pågældende produkts art og værdi bør der stilles en sikkerhed for hvert ton (drænet nettovægt) af det pågældende produkt, som der indgives en ansøgning om importlicens for, jf. artikel 15, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000. Sikkerheden bør være tilstrækkelig høj til at afværge ansøgninger i spekulationsøjemed, men ikke så høj, at den afskrækker de importører, der driver ægte kommerciel virksomhed inden for forarbejdede frugter og grøntsager. De mest passende objektive kriterier for fastsættelsen af sikkerheden er en grænse på 2 % af den gennemsnitlige tillægstold på import til EF af svampekonserves af arten *Agaricus* spp., der for tiden henhører under KN-kode 0711 51 00, 2003 10 20 og 2003 10 30.
- (17) For at importørerne kan imødekomme efterspørgslen på markedet for svampekonserves og reagere hurtigt på de svingende markedsvilkår, bør importørerne have mulighed for at anmode medlemsstaternes myndigheder om tilbagekaldelse af licensansøgninger, de har indgivet, hvis den mængde, som licensen er udstedt for, er mindre end den mængde, der oprindeligt blev ansøgt om.
- (18) For at sikre en korrekt udnyttelse af kontingenterne bør medlemsstaterne regelmæssigt meddele de mængder, for hvilke importørerne ikke har udnyttet de licenser, som myndighederne har udstedt. Ved beregningen af de mængder, der er udstedt licenser for, bør der tages hensyn til tilbagekaldelse af licensansøgninger, som importørerne anmoder om.

⁽¹⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 636/2004 (EUT L 100 af 6.4.2004, s. 25).

- (19) Med henblik på forvaltning af toldkontingenterne for svampekonserves bør importører, der indgiver licensansøgninger, vedlægge deres ansøgninger til medlemsstatens myndigheder en erklæring om, at de accepterer og overholder restriktionerne i denne forordning. For at forhindre misbrug af ordningen bør medlemsstaterne kunne skønne, om producenter skal pålægges sanktioner i tilfælde, hvor de indgiver falske, vildledende eller unøjagtige ansøgninger og/eller erklæringer til deres myndigheder.
- (20) Der bør fastsættes overgangsforanstaltninger, for at importører fra Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (i det følgende benævnte »de nye medlemsstater«) kan nyde godt af denne forordning.
- (21) Der bør fastsættes ordninger for år 2005 og 2006 for at sikre, at der skelnes mellem på den ene side traditionelle importører og nye importører i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004 og på den anden side traditionelle importører og nye importører i de nye medlemsstater.
- (22) I Kommissionens forordning (EF) nr. 359/2004 af 27. februar 2004 om overgangsforanstaltninger til forordning (EF) nr. 2125/95 som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Malts, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse⁽¹⁾ er der fastsat overgangsforanstaltninger og -ordninger for 2004. Disse overgangsforanstaltninger bliver forældet efter den 31. december 2004. Nævnte forordning bør derfor ophæves fra den 1. januar 2005.
- (23) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Åbning af toldkontingenter og toldsatser

- Der åbnes toldkontingenter for import til EF af svampekonserves af arten *Agaricus* spp. henhørende under KN-kode 0711 51 00, 2003 10 20 og 2003 10 30 (i det følgende benævnt »svampekonserves«) på betingelserne i denne forordning. Størrelsen af hvert toldkontingent og den periode, de gælder for, er anført i bilag I.
- Den gældende værditoldsats er på 12 % for produkter henhørende under KN-kode 0711 51 00 (løbenummer 09.4062) og på 23 % for produkter henhørende under KN-kode 2003 10 20 og 2003 10 30 (løbenummer 09.4063).

Har produkterne oprindelse i Rumænien (løbenummer 09.4726), anvendes der dog en enhedstoldsats på 8,4 %, og har produkterne oprindelse i Bulgarien (løbenummer 09.4725), opkræves der ingen told.

⁽¹⁾ EFT L 63 af 28.2.2004, s. 11.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- »de nye medlemsstater«: Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet
- »andre lande«: tredjelande undtagen Kina, Bulgarien og Rumænien
- »myndigheder«: det eller de organer, som en medlemsstat har udpeget til at gennemføre denne forordning
- »referencemængde«: den maksimumsmængde (drænet nettovægt) for svampekonserves med oprindelse i Kina og/eller andre lande, som en traditionel importør importerede pr. kalenderår i et af de tre sidste kalenderår. Der tages ikke hensyn til importen af svampekonserves med oprindelse i de nye medlemsstater eller Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004 ved beregningen af referencemængden.

Artikel 3

Kategorier importører

- Ved »traditionelle importører« forstås importører, der kan bevise, at:
 - de opnåede licenser efter forordning (EF) nr. 2125/95 eller nærværende forordning i hvert af de tre foregående kalenderår
 - de importerede svampekonserves til EF i mindst to af de tre foregående kalenderår
 - de i året forud for indgivelsen af ansøgningen importerede og/eller eksporterede mindst 100 t forarbejdede frugter og grøntsager som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96, til/fra EF.

- Ved »nye importører« forstås andre importører end de i stk. 1 omhandlede, det være sig fysiske eller juridiske personer, enkeltpersoner eller sammenslutninger, der i hvert af de to foregående kalenderår har importeret til og/eller eksporteret fra Fællesskabet mindst 50 t forarbejdede frugter og grøntsager som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96. Opfyldelsen af denne forpligtelse dokumenteres enten ved, at den pågældende er optaget i et handelsregister i medlemsstaten, ved alternativ dokumentation, der godkendes af medlemsstaten, eller ved et import- og/eller eksportbevis.

Artikel 4

Fremlæggelse af importlicenser

Al import til EF under de i artikel 1 omhandlede toldkontingenter sker mod fremlæggelse af en importlicens, i det følgende benævnt »licens«, som er udstedt i overensstemmelse med nærværende forordning.

Artikel 5

Licensansøgninger og licenser

1. Forordning (EF) nr. 1291/2000 gælder for licenser, undtagen hvis andet er fastsat i nærværende forordning.

2. Licenserne er gyldige i ni måneder regnet fra deres faktiske udstedelsesdag, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000, dog ikke ud over den 31. december i det pågældende år.

3. Det sikkerhedsbeløb, der er omhandlet i artikel 15, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000, er på 40 EUR/t (drænet nettovægt).

4. I rubrik 8 i licensansøgningen og i importlicensen angives oprindelseslandet, og »ja« markeres med et kryds. Licensen er kun gyldig for indførsler med oprindelse i det angivne land.

5. I rubrik 24 i licensen anføres en af angivelserne i bilag II.

6. Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan rettighederne i forbindelse med importlicenser ikke overdrages.

7. Artikel 35, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1291/2000 finder anvendelse.

8. Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den, der er angivet i importlicensens rubrik 17 og 18. Med henblik herpå anføres tallet »0« i licensens rubrik 19.

Artikel 6

Fordeling af de samlede mængder på traditionelle og nye importører

1. Den samlede mængde for Kina og andre lande fordeles ifølge bilag I således:

a) 95 % til traditionelle importører

b) 5 % til nye importører.

2. Er den tildelte mængde for indførsler med oprindelse i Kina og andre lande i andet halvår fra begyndelsen af kalenderåret ikke udnyttet fuldt ud af én kategori importører, tildeles resten den anden kategori.

3. Den samlede mængde, der tildeles Bulgarien, og den samlede mængde, der tildeles Rumænien, tildeles ifølge bilag I uden skelnen mellem traditionelle og nye importører.

4. For indførsler med oprindelse i Kina og andre lande anføres alt efter tilfældet »traditionel importør« eller »ny importør« i rubrik 20 i licensansøgningerne.

Artikel 7

Restriktioner for ansøgninger, der indgives af forskellige importører

1. Den samlede mængde (drænet nettovægt) i de ansøgninger om licens for import til EF af svampekonserves med oprindelse i Kina og/eller andre lande, som en traditionel importør har indgivet, må i første eller andet halvår fra begyndelsen af kalenderåret ikke vedrøre en mængde på over 75 % af reference-mængden.

2. Den samlede mængde (drænet nettovægt) i de ansøgninger om licens for import til EF af svampekonserves med oprindelse i Kina og/eller andre lande, som en ny importør har indgivet, må i første eller andet halvår fra begyndelsen af kalenderåret ikke vedrøre en mængde på over 1 % af summen af de toldkontingenter, der er tildelt Kina og andre lande ifølge bilag I.

Artikel 8

Importørers indgivelse af licensansøgninger

1. Licensansøgninger kan kun indgives af importører.

Licensansøgninger kan kun indgives til myndighederne i den medlemsstat, hvor ansøgeren er registreret.

For at underbygge licensansøgningerne fremlægger importørerne og især de traditionelle importører de nødvendige oplysninger, så de pågældende medlemsstater kan undersøge, om betingelserne i artikel 3 er opfyldt og overholdt.

Opnåede nye importører licenser ifølge forordning (EF) nr. 2125/95 eller nærværende forordning i det foregående kalenderår, skal de også godtgøre, at mindst 50 % af den mængde, der blev tildelt dem, rent faktisk overgik til fri omsætning i EF.

2. Importører indgiver deres licensansøgninger i løbet af de fem første arbejdsdage i januar og/eller de fem første arbejdsdage i juli.

3. Importører vedlægger deres licensansøgninger en erklæring om, at de accepterer og retter sig efter artikel 7.

Erklæringerne underskrives af importøren, som derved attesterer deres rigtighed.

Artikel 9

Indberetning af licensansøgninger

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de mængder, der er indgivet licensansøgninger for:

- a) den syvende arbejdsdag i januar for licenser, der er indgivet i januar
- b) den syvende arbejdsdag i juli for licenser, der er indgivet i juli.

Indberetningerne opdeles pr. produkt ifølge den kombinerede nomenklatur og oprindelse. For indførsler med oprindelse i Kina og/eller andre lande skal indberetningerne også indbefatte særskilte tal for de mængder af hvert produkt, som henholdsvis traditionelle og nye importører har ansøgt om.

Indberetningerne foretages elektronisk og følger den model, som Kommissionen har meddelt medlemsstaterne med henblik herpå.

Artikel 10

Udstedelse af licenser

1. Medlemsstaternes myndigheder udsteder licenserne den syvende arbejdsdag efter den i artikel 9 omhandlede indberetning på betingelserne i stk. 2.
2. Konstateres det i januar og/eller juli, at de mængder, der ansøges om, overstiger den disponible mængde, træffer Kommissionen ved en forordning beslutning om en enhedsnedsættelsessats for de pågældende licensansøgninger og suspenderer om nødvendigt udstedelsen af licenser for de efterfølgende ansøgninger.

I så tilfælde udsteder medlemsstaternes myndigheder licenser på den tredje arbejdsdag efter den i første afsnit omhandlede forordnings ikrafttrædelse.

Artikel 11

Tilbagekaldelse af licensansøgninger

Er den mængde, som der udstedes en licens for, ifølge artikel 10, stk. 2, mindre end den mængde, som licensansøgningen er indgivet for, kan den pågældende importør anmode myndighederne om at kalde licensansøgningen tilbage inden tre arbejdsdage efter ikrafttrædelsen af den forordning, der er vedtaget ifølge artikel 10, stk. 2. Ved en sådan tilbagekaldelse frigives den stillede sikkerhed straks helt.

Artikel 12

Oplysning om omfanget af udnyttelsen af kontingenterne

Kommissionen meddeler regelmæssigt medlemsstaterne på et passende tidspunkt og en passende måde, i hvilket omfang kontingenterne er udnyttet.

Artikel 13

Indberetning af uudnyttede licenser

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de mængder, som deres myndigheder har udstedt licenser for, men som importørerne ikke har udnyttet, så snart de har kendskab til mængderne. Ved beregningen af de mængder, der er udstedt licenser for, tages der hensyn til tilbagekaldelse af licensansøgninger ifølge artikel 11.

De i stk. 1 omhandlede meddelelser foretages elektronisk og følger den model, som Kommissionen har meddelt medlemsstaterne med henblik herpå.

Artikel 14

Internationale forpligtelser

1. Svampekonserver med oprindelse i Bulgarien og Rumænien overgår til fri omsætning i EF i overensstemmelse med protokollerne om justering af de respektive handelsaspekter ved Europaftalen med Bulgarien og Rumænien.
2. Svampekonserver med oprindelse i Kina overgår til fri omsætning EF i henhold til artikel 55 til 65 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ⁽¹⁾.
3. De myndigheder, der har beføjelse til at udstede oprindelsescertifikater for svampekonserver med oprindelse i Kina, er anført i bilag III.

Artikel 15

Ændring af licenser

1. Indehaveren af en licens kan ansøge om en ændring af den KN-kode, for hvilken licensen er udstedt, hvis:
 - a) den nye KN-kode, der ansøges om, er anført i artikel 1, stk. 1
 - b) ansøgningen indgives til de myndigheder, der udstedte originallicensen, og ledsages af originallicensen og eventuelle dellicenser.

2. I de i stk. 1 omhandlede tilfælde beholder de myndigheder, der udstedte originallicensen, denne og eventuelle dellicenser og udsteder en erstatningslicens og eventuelt en eller flere dellicenser på grundlag af erstatningslicensen.

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

3. Erstatningslicensen og eventuelt dellicenser:

Artikel 18

Overgangsforanstaltninger for 2005 og 2006

Uanset artikel 3 gælder følgende definitioner for 2005 og 2006 og kun i de nye medlemsstater:

- a) udstedes for en mængde produkter, der højst er lig med den maksimumsmængde, som er til rådighed ifølge den erstattede licens eller dellicens
- b) indeholder i rubrik 20 nummer og dato for den erstattede licens eller dellicens
- c) indeholder i rubrik 13, 14 og 15 oplysninger om det nye produkt
- d) indeholder i rubrik 16 den nye KN-kode
- e) indeholder i de øvrige rubrikker de samme oplysninger som i den erstattede licens eller dellicens, især den samme udløbsdato.

1) Ved »traditionelle importører« forstår importører, der kan bevise, at:

- a) de importerede svampekonserves med anden oprindelse end i de nye medlemsstater eller Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004 i mindst to af de tre foregående kalenderår
- b) de i det foregående år importerede og/eller eksporterede mindst 100 t forarbejdede frugter og grøntsager som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96
- c) de i litra a) og b) omhandlede indførsler fandt sted til den nye medlemsstat, hvor den pågældende importør har sit hovedsæde
- d) de i litra b) omhandlede udførsler gik til andre destinationer end de nye medlemsstater eller Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004.

4. Medlemsstaterne informerer straks Kommissionen elektronisk om eventuelle erstatningslicenser, de har udstedt.

Artikel 16

Sanktioner for importører

1. Konstateres det, at ansøgninger og/eller erklæringer, som en importør har indgivet til myndighederne i en medlemsstat, er falske, vildledende eller unøjagtige, medmindre dette helt klart skyldes en ægte fejl, udelukker medlemsstatens myndigheder importøren fra ordningen for licensansøgninger i de to halvår efter konstateringen.

2. Medlemsstaterne kan vedtage supplerende nationale bestemmelser om indgivelse af licensansøgninger til deres myndigheder og indføre sanktioner for importører, der er momsregistreret på deres nationale territorium, idet sanktionerne skal stå i forhold til uregelmæssighedens alvor.

Artikel 17

Administrativt samarbejde mellem medlemsstaterne

Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at etablere et indbyrdes administrativt samarbejde til sikring af, at denne forordning anvendes korrekt.

2) Ved »nye importører« forstår andre importører end traditionelle importører, jf. nr. 1), der er handlende, fysiske eller juridiske personer, enkeltpersoner eller sammenslutninger, og som kan bevise, at

- a) de importerede og/eller eksporterede mindst 50 t forarbejdede frugter og grøntsager som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96 med anden oprindelse end i de nye medlemsstater eller Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004
- b) de i litra a) omhandlede indførsler fandt sted til den nye medlemsstat, hvor den pågældende importør har sit hovedsæde

c) de i litra a) omhandlede udførsler gik til andre destinationer end de nye medlemsstater eller Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004.

*Artikel 19***Ophævelse**

Forordning (EF) nr. 2125/95 og (EF) nr. 359/2004 ophæves med virkning fra 1. januar 2005.

Henvisninger til de ophævede forordninger læses som henvisninger til nærværende forordning.

*Artikel 20***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Omfanget af og anvendelsesperioden for de i artikel 1, stk. 1, omhandlede kontingenter i t (drænet nettovægt)	
Leverandørland	Hvert år fra den 1. januar til den 31. december
Bulgarien	2 875 ⁽¹⁾
Rumænien	500
Kina	23 750
Andre lande	3 290

⁽¹⁾ Fra 1. januar 2006 forhøjes kontingentet for Bulgarien med 250 t hvert år.

BILAG II

Angivelser som omhandlet i artikel 5, stk. 5

- *spansk*: Derecho de aduana ... % — Reglamento (CE) n° 1864/2004,
- *tjekkisk*: Celní sazba ... % — nařízení (ES) č. 1864/2004,
- *dansk*: Toldsats ... % — forordning (EF) nr. 1864/2004,
- *tysk*: Zollsatz ... % — Verordnung (EG) Nr. 1864/2004,
- *estisk*: Tollimaks ... % — määrus (EÜ) nr 1864/2004,
- *græsk*: Δασμός ... % — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1864/2004,
- *engelsk*: Customs duty ... % — Regulation (EC) No 1864/2004,
- *fransk*: Droit de douane: ... % — Règlement (CE) n° 1864/2004,
- *italiensk*: Dazio: ... % — Regolamento (CE) n. 1864/2004,
- *lettisk*: Muitas nodoklis ... % — Regula (EK) Nr. 1864/2004,
- *litauisk*: Muito mokestis ... % — Reglamentas (EB) Nr. 1864/2004,
- *ungarsk*: Vám: ... % — 1864/2004/EK rendelet,
- *maltesisk*: Dazju Doganali ... % — Regolament (KE) Nru 1864/2004,
- *nederlandsk*: Douanerecht: ... % — Verordening (EG) nr. 1864/2004,
- *polsk*: Cło ... % — Rozporządzenie (WE) nr 1864/2004,
- *portugisisk*: Direito aduaneiro: ... % — Regulamento (CE) n.º 1864/2004,
- *slovakisk*: Clo ... % — nariadenie (ES) č. 1864/2004,
- *slovensk*: Carina: ... % — Uredba (ES) št. 1864/2004,
- *finsk*: Tulli ... prosenttia — Asetus (EY) N:o 1864/2004,
- *svensk*: Tull ... % — Förordning (EG) nr 1864/2004.

BILAG III

Liste over de kinesiske myndigheder, der har beføjelse til at udstede oprindelsescertifikater som omhandlet i artikel 14, stk. 3:

— General Administration of Quality Supervision

— Entry-exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China in:

Beijing	Jiangxi	Shenzhen
Shanxi	Zhuhai	Ningxia
Inner Mongolia	Sichuan	Tianjin
Hebei	Chongqing	Shanghai
Liaoning	Yunnan	Ningbo
Jilin	Guizhou	Jiangsu
Shandong	Shaanxi	Guangxi
Zhejiang	Gansu	Heilongjiang
Anhui	Qinghai	Hainan
Hubei	Tibet	Henan
Guangdong	Fujian	Xinjiang
Xiamen		Hunan

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1865/2004**af 27. oktober 2004****om udstedelse af importlicenser for ris i forbindelse med ansøgninger, der er indgivet i de ti første arbejdsdage af oktober 2004 efter forordning (EF) nr. 327/98**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets afgørelse 96/317/EF af 13. maj 1996 om godkendelse af resultaterne af forhandlingerne med Thailand i henhold til artikel XXIII i GATT ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 327/98 af 10. februar 1998 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris ⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

En gennemgang af de mængder, der blev indgivet ansøgninger for under tranchen for oktober 2004, viser, at der bør udstedes licenser for de ansøgte mængder, alt efter tilfældet nedsat med en procentsats, og at der bør meddeles den endelige procentsats for hvert kontingent i løbet af 2004 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For de ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i de ti første arbejdsdage af oktober 2004 efter forordning (EF) nr. 327/98 og meddelt Kommissionen, udstedes der licenser for de mængder, der er anført i ansøgningerne, der nedsættes med procentsatserne i bilaget til denne forordning.

2. Den endelige procentsats gældende for hvert kontingent i løbet af 2004 er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 146 af 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 122 af 22.5.1996, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 37 af 11.2.1998, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2296/2003 (EUT L 340 af 24.12.2003, s. 35).

BILAG

Nedsættelsesprocentsatserne, der skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om for tranchen for oktober 2004, og som er gældende for 2004:

a) delvis sleben ris eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30:

Oprindelse	Nedsættelsesprocentsats for tranchen for oktober 2004	Endelig procentsats gældende for kontingentet for 2004
USA	—	99,63
Thailand	0 ⁽¹⁾	93,14
Australien	—	100
Anden oprindelse	—	100

b) afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20:

Oprindelse	Nedsættelsesprocentsats for tranchen for oktober 2004	Endelig procentsats gældende for kontingentet for 2004
USA	—	94,90
Thailand	—	99,72
Australien	—	3,32
Anden oprindelse	—	100

c) brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00:

Oprindelse	Endelig procentsats gældende for kontingentet for 2004
Thailand	68,37
Australien	6,81
Guyana	0
USA	25
Anden oprindelse	34,36

⁽¹⁾ Udstedelse for den mængde, der er anført i ansøgningen.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 11. maj 2004

om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget

(2004/734/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 49,

under henvisning til akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, særlig artikel 15 og 49,

under henvisning til Rådets afgørelse af 22. januar 2002 om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget ⁽¹⁾,

under henvisning til indstillingerne fra regeringerne for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) At Regionsudvalget som følge af Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse skal udvides ved beskikkelse af 95 medlemmer og 95 suppleanter, der repræsenterer regionale og lokale organer i de nye medlemsstater.

- (2) At udvalgets sammensætning skal sikre repræsentation af de regionale og lokale myndigheder —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

For perioden indtil den 25. januar 2006 har Regionsudvalget følgende sammensætning:

- som medlemmer er beskikket de personer, der for hver medlemsstat er opført på listen i bilag I til denne afgørelse
- som suppleanter er beskikket de personer, der for hver medlemsstat er opført på listen i bilag II til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 2004.

På Rådets vegne
C. MCCREEVY
Formand

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

LISTA DE LOS MIEMBROS Y SUPLENTE DEL COMITÉ DE LAS REGIONES

SEZNAM ČLENŮ A NÁHRADNÍKŮ VÝBORU REGIONŮ

LISTE OVER MEDLEMMERNE OG SUPPLEANTER AF REGIONERNE

LISTE DER MITGLIEDER UND STELLVERTRETER DES AUSSCHUSSES DER REGIONEN

REGIOONIDE KOMITEE LIHKMETE JA ASENDUSLIHKMETE NIMEKIRI

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

LIST OF THE MEMBERS AND ALTERNATES OF THE COMMITTEE OF THE REGIONS

LISTE DES MEMBRES ET SUPPLÉANTS DU COMITÉ DES RÉGIONS

ELENCO DEI MEMBRI E SUPPLENTI DEL COMITATO DELLE REGIONI

REĢIONU KOMITEJAS LOCEKĻU UN TO AIZSTĀJĒJU SARAKSTS

REGIONŲ KOMITETO NARIŲ IR PAKAITINIŲ NARIŲ SĄRAŠAS

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA TAGJAINAK ÉS PÓTTAGJAINAK LISTÁJA

LISTA TAL-MEMBRI U SOSTITUTI TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

LIJST VAN LEDEN EN PLAATSVERVANGERS VAN HET COMITÉ VAN DE REGIO'S

WYKAZ CZŁONKÓW KOMITETU REGIONÓW ORAZ ICH ZASTĘPCÓW

LISTA DOS MEMBROS EFECTIVOS E SUPLENTE DO COMITÉ DAS REGIÕES

ZOZNAM ČLENOV A ZÁSTUPCOV VÝBORU REGIÓNOV

SEZNAM ČLANOV IN NAMESTNIKOV ODBORA REGIJ

ALUEIDEN KOMITEAN JÄSENTEN JA VARAJÄSENTEN LUETTELO

FÖRTECKNING ÖVER LEDAMÖTER OCH SUPPLEANTER I REGIONKOMMITÉN

ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I —
ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

**Miembros/Členové/Medlemmer/Mitglieder/Liikmed/Mέλη/Members/Membres/Membri/Locekli/Nariai/Tagok/
Membri/Leden/Członkowie/Membros/Členovia/Člani/Jäsenet/Ledamöter**

ČESKÁ REPUBLIKA

BĚM Pavel

Lord Mayor of the Capital City of Prague

BŘEZINA Jan

President of the Regional Council of Olomoucký kraj

DOHNAL František

President of the Regional Council of Vysočina kraj

LÍNEK Roman

President of the Regional Council of Pardubický kraj

PAVEL Josef

President of the Regional Council of Karlovarský kraj

TOŠENOVSKÝ Evžen

President of the Regional Council of Moravskoslezský kraj

ZAHRADNÍK Jan

President of the Regional Council of Jihočeský kraj

VLASÁK Oldřich

Lord Mayor of the City of Hradce Králové, Královéhradecký kraj

TESAŘÍK Martin

Mayor of the City of Olomouc, Olomoucký kraj

GANDALOVIČ Petr

Lord Mayor of the City of Ústí nad Labem, Ústecký kraj

HANÁK Jaroslav

Mayor of the City of Veselí nad Moravou, Jihomoravský kraj

LANGŠÁDLOVÁ Helena

Mayor of the Municipality of Černošice, Středočeský kraj

EESTI

ANSIP Andrus

Mayor of City of Tartu, Tartu City Government

KALLASVEE Teet

Mayor of City of Haapsalu, Haapsalu City Government

KÕIV Tõnis

Mayor of City of Paide, Paide City Government

MÄEKER Mart

Head of Leisi Municipality, Leisi Municipality Government

MÜÜRSEPP Kurmet

Head of Urvaste Municipality, Urvaste Municipality Government

SAVISAAR Edgar

Mayor of the City of Tallinn, Tallinn City Government

TOBRELUITS Sirje

Head of Laheda Municipality, Laheda Municipality Government

ΚΥΠΡΟΣ

ZAMBELAS Michael

Mayor of Nicosia

MESIS Christos

Mayor of Mesa Yitonia

SARIKAS Fidias

Mayor of Paphos

GEORGIOU George
Mayor of Kato Polemidia

IACOVOU George
President of the Community Council of Ayioi Trimithias

ELENODOROU Spyros
President of the Community Council of Oroklini

LATVIJA

PURGALE Cilda
Chairman, Trikāta Rural Municipality Council

BARTKEVIČS Edvīns
Chairman Ogre County Council

JAUNSLEINIS Andris
Chairman, Union of Local and Regional Governments of Latvia

KUCINS Arvīds
Chairman Dubna Pagasts Council

KRIEVINS Guntars
Deputy of Liepāja Town Council

KALNACS Janis
Deputy of Riga City Council

NEILANDE Lolita
Chairman of Talsi district Sabile novads Council

LIETUVA

GUDELIS Darius
Mayor of Anykščiai district municipality

GARBARAVIČIUS Ramūnas
Member of Kaunas city municipal council

JAKUTIS Raimundas
Mayor of Šiauliai district municipality

LUKOŠIENĖ Virginija
Klaipėda county governor

MALINAUSKAS Ričardas
Mayor of Druskininkai municipality

MATUZAS Vitas
Mayor of Panevėžys city municipality

PAVIRŽIS Gediminas Adolfas
Deputy Mayor of Vilnius city municipality

VAIŠNORA Aidas
Member of Kazlų Rūda municipal council

VIGELIS Vytautas
Mayor of Švenčioniai district municipality

MAGYARORSZÁG

BALOGH László Dr.
President of the Bács-Kiskun County Assembly

BENKŐ Ferenc
Mayor of Tiszaaladány

BOR Imre
Member of local government, Paks

BOROS Imre Dr.
Vice-president of Zala County Assembly

DEMSZKY Gábor Dr.
Lord Mayor of Budapest

DIÓSSY László
Mayor of Veszprém

FÁBIÁN Zsolt
Member of local government, Gödöllő

KÁLI Sándor
Mayor of Miskolc

MOLNÁR Árpád
Mayor of Balatonszabadi

SÉRTŐ-RADICS István Dr.
Mayor of Uszka

SZABÓ Gyula
Member of Heves County Assembly

WEKLER Ferenc Dr.
Mayor of Mecseknádasd

MALTA

MICALLEF Ian Dr.
Councillor, Gzira Local council

COHEN Michael
Mayor, Kalkara Local Council

BORG Doris
Mayor, Birkirkara Local Council

FARRUGIA Antonia
Councillor, Zurrieq Local Council

FORMOSA Noel
Mayor, San Lawrenz Local Council

POLSKA

ARNDT Paweł
Chairman of the Sejmik, Wielkopolskie

CIACH Krzysztof
Starosta of the Powiat, Zachodniopomorskie

CZARSKI Michał
Marshal of Voivodship, Śląskie

CZERNECKI Andrzej
City Mayor, Podkarpackie

DUTKIEWICZ Rafał
City President, Dolnośląskie

GOŁĘBIEWSKI Henryk
Marshal of Voivodship, Dolnośląskie

KARSKI Karol
Deputy Chairman of the City Council, Mazowieckie

KROPIWNICKI Jerzy
City President, Łódzkie

LECH Mirosław
Wójt of the Commune, Podlaskie

MAJCHROWSKI Jacek
City President, Małopolskie

MAKAREWICZ Henryk
Marshal of Voivodship, Lubelskie

RAKOCZY Stanisław
Starosta of the Powiat, Opolskie

RONOWICZ Bożena
City President, Lubuskie

RYŃSKI Andrzej
Marshal of Voivodship, Warmińsko-Mazurskie

SEPIOŁ Janusz
Marshal of Voivodship, Małopolskie

STRUZIK Adam
Marshal of Voivodship, Mazowieckie

SYNAK Brunon
Chairman of the Sejmik, Pomorskie

SZYMANOWICZ Marian
Deputy City President, Lubelskie

TEODORCZYK Mieczysław
Marshal of Voivodship, Łódzkie

WOŁODŹKO Franciszek
Marshal of Voivodship, Świętokrzyskie

ZAJĄKAŁA Jerzy
Wójt of the Commune, Kujawsko-Pomorskie

SLOVENIJA

SOVIČ Boris
Mayor of Urban Municipality Maribor

KOVAČIČ Boštjan
Mayor of Urban Municipality Novo mesto

PEČAN Breda
Mayor of Municipality Izola

SMOLNIKAR Anton
Mayor of Municipality Kamnik

HALB Janko
Mayor of Municipality Rogašovci

SMRDELJ Robert
Mayor of Municipality Pivka

ŠTEBE Tomaž
Mayor of Municipality Mengeš

SLOVENSKO

BAUER Rudolf
President of Košice Self-governing Region

SLAFKOVSKÝ Alexander
Mayor of Liptovský Mikuláš City

BELICA Milan
President of Nitra Self-governing Region

TARČÁK Jozef
President of Žilina Self-governing Region

MARČOK Milan
President of Banská Bystrica Self-governing Region

CHUDÍK Peter
President of Prešov Self-governing Region

DEMETEROVÁ Mária
Elected Representative of Bratislava Self-governing Region

BOBÍK Jozef
Mayor of Michalovce City

PETUŠÍK Jozef
Mayor of Dolný Lopašov

ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
 ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II —
 ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

**Suplentes/Náhradníci/Suppleanter/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Alternates/Suppléants/
 Supplenti/Aizstājēji Pakaitiniai nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy Suplentes/Zástupcovia/
 Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter**

ČESKÁ REPUBLIKA

BENDL Petr

President of the Regional Council of Středočeský kraj

SLAVÍK František

President of the Regional Council of Zlínský kraj

JURÁNEK Stanislav

President of the Regional Council of Jihomoravský kraj

DERNER Vladimír

Deputy of the President of the Regional Council of Královehradecký kraj

ŠULC Jiří

President of the Regional Council of Ústecký kraj

ZÁMEČNÍK Jaroslav, CSc.

Member of the Regional Council of Liberecký kraj

ZIMMERMANN Petr

President of the Regional Council of Plzeňský kraj

BYTEL Jiří

Mayor of the Municipality of Velká Hleďsebe, Karlovarský kraj

HALANOVÁ Květa

Mayor of the City of Jílové u Prahy, Středočeský kraj

PRŮŠA Luboš

Mayor of the City of Písek, Jihočeský kraj

ÚLEHLA Tomáš

Mayor of the City of Zlín, Zlínský kraj

DUCHOŇ Petr

Lord Mayor of the City of Brno, Jihomoravský kraj

EESTI

ELLRAM Jüri

Head of Imavere Municipality, Imavere Municipality Government

ERIKSON Urve

Chairman of Tudulinna Municipality Council

KALEV Saima

Head of Municipality of Jõgeva, Jõgeva Municipality Government

LEPIK Margus

Mayor of City of Valga, Valga City Government

MARIPUU Maret

Chairman of Tallinn City Council, Tallinn City Council

SILBERG Uno

Chairman of Kose Municipality Council, Kose Municipality Council

TAMKIVI Jaanus

Mayor of Kuressaare City, Kuressaare City Government

ΚΥΠΡΟΣ

PITTAS Charalambos

Mayor of Morphou

PERICLEOUS Barbara

Mayor of Ayia Napa

HADJITOPHIS Kyriakos

Mayor of Ayios Athanasios

VIOLARIS Christakis
Mayor of Lakatamia

MICHAEL Dimitris
President of the Community Council of Ayios Ambrosios

KALLIS Nikos
President of the Community Council of Zoopigi

LATVIJA

AUGULIS Uldis
Chairman of Local Municipality Bērze

ZALĀNS Edgars
Mayor, Chairman of Kuldīga Town Council

PUKITIS Talis
Vice-Chairman of Development Council of Riga Region

ELKSNĪTIS Andris
Chairman of Dobeles District Council

VĒTRA Aivars
Member of the Jūrmala City Council

KRASTINŠ Edmunds
Member of Riga City Council

VAIVODS Andris
Chairman of Līvāni District Council

LIETUVA

ABRAMAVIČIUS Arnoldas
Member of Zarasai district municipal council

GUSTAITIS Antanas
Mayor of Prienai district municipality

JASEVIČIUS Valdemaras
Mayor of Šilalė district municipality

KAUBRYŠ Donatas
Member of Telšiai district municipal council

KOLOSĀUSKAS Feliksas
Vilnius county governor

PEKELIŪNAS Alfredas
Mayor of Panevėžys district municipality

ULKĖ Zenonas
Member of Šakiai district municipal council

ŠEDŽIUS Alvydas
Šiauliai county governor

ŽUKAUSKAS Liudvikas
Mayor of Skuodas district municipality

MAGYARORSZÁG

BIHARY Gábor
Member of local government, Budapest

GÉMESI György Dr.
Mayor of Gödöllő

IPKOVICH György Dr.
Mayor of Szombathely

JÓSZAI Attila
Member of local government, Szigetszentmiklós

KOCSIS Károlyné
Member of local government, Dunapataj

KOVÁCSNÉ HORVÁTH Klára Dr.
Mayor of Bábolna

LÁZÁR János Dr.
Mayor of Hódmezővásárhely

MÁTIS András
Mayor of Szirák

NAGY Sándor
Mayor of Kistelek

PAJZS József
Mayor of Szigetvár

SZABÓ Lóránt
Mayor of Dombóvár

SZAKÁCS Imre Dr.
President of Győr-Moson-Sopron County Assembly

MALTA

MIFSUD Malcolm Dr.
Mayor, Pieta' Local Council

GRECH Keith
Councillor, St Paul's Bay Local Council

BORG Joseph
Councillor, Mellieha Local Council

AGIUS Joan
Deputy Mayor, Zejtun Local Council

BUTTIGIEG Paul
Mayor, Qala Local Council

POLSKA

ACHRAMOWICZ Waldemar
Marshal of Voivodship, Kujawsko-Pomorskie

BOROŃ Piotr
Chairman of the Sejmik, Małopolskie

DOMBROWICZ Konstanty
City President, Kujawsko-Pomorskie

FOGLER Piotr
Chairman of Sejmik, Mazowieckie

KOBYLIŃSKI Maciej
City President, Pomorskie

KROCHMAL Witold
City Mayor, Dolnośląskie

KRZYŻEWSKI Janusz
Marshal of Voivodship, Podlaskie

KUBAT Grzegorz
Marshal of Voivodship, Opolskie

KUŻNIAR Lucjan
Councilor of the Sejmik, Podkarpackie

LEWANDOWSKI Eugeniusz
Starosta of the Powiat, Kujawsko-Pomorskie

MIKOŁAJCZAK Stefan
Marshal of Voivodship, Wielkopolskie

OLSZEWSKI Marek
Wójt of the Commune, Kujawsko-Pomorskie

OSOWSKI Karol
Chairman of the Sejmik, Zachodniopomorskie

PĄNTAK Kazimierz
Deputy Chairman of the Sejmik, Lubuskie

PRUSZKOWSKI Andrzej
City President, Lubelskie

SŁOWIŃSKI Jerzy
City President, Łódzkie

ŚWIĘTALSKI Leszek
Wójt of the Commune, Dolnośląskie

TRAMŚ Marek
Starosta of the Powiat, Dolnośląskie

TROMBSKI Marek
Councilor of the Sejmik, Śląskie

WĘGRZYN Ludwik
Starosta of the Powiat, Małopolskie

WRONA Tadeusz
City President, Śląskie

SLOVENIJA

COLARIČ Anton
Member of City Council in Urban Municipality Ljubljana

ČELAN Štefan
Mayor of Urban Municipality Ptuj

ŠKRJANEC Breda
Member of Council in Municipality Grosuplje

ŽAGAR Ivan
Mayor of Municipality Slovenska Bistrica

LEDINEK Branko
Mayor of Municipality Rače — Fram

GERMOVŠEK Siniša
Member of Council in Municipality Bovec

KOVŠE Anton
Mayor of Municipality Podvelka

SLOVENSKO

KUBOVIČ Vladimír
Mayor of Záhorská Bystrica — Bratislava City District

ORAVEC Vladimír
Mayor of Bojnice City

VÍTEK Ferdinand
Mayor of Nitra City

ŠTEFANEC Štefan
President of Trenčín Self-governing Region

ĎURKOVSKÝ Andrej
Mayor of Bratislava City

TOMEČEK Peter
President of Trnava Self-governing Region

LUMTZER Ladislav
Mayor of Košice — Dargovských hrdinov City District

RICHTER Marián
Mayor of Medzev City

JANOČKO Vladimír
Mayor of Košice — Pereš City District

RÅDETS AFGØRELSE**af 24. maj 2004****om beskikkelse af nye medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg**

(2004/735/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 49,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 259,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 166,

under henvisning til akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, særlig artikel 14 og 48,

under henvisning til Rådets afgørelse af 17. september 2002 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra 21. september 2002 til 20. september 2006,

under hensyn til indstillingerne fra regeringerne for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet,

efter høring af Kommissionen,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) At Det Økonomiske og Sociale Udvalg som følge af Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse skal udvides ved beskikkelse af 95 medlemmer, som skal være repræsentanter for de forskellige økonomiske og sociale grupper i det organiserede civilsamfund.
- (2) At udvalgets sammensætning skal sikre en passende repræsentation af de forskellige økonomiske og sociale grupper i det organiserede civilsamfund —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

De personer, hvis navn og kompetencer er anført i bilaget, beskikkes som medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden indtil den 20. september 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. maj 2004.

På Rådets vegne

D. AHERN

Formand

ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA —
PRILOGA — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS MIEMBROS DEL COMITE ECONÓMICO Y SOCIAL
SEZNAM ČLENŮ HOSPODÁŘSKÉHO A SOCIÁLNÍHO VÝBORU
LISTE OVER MEDLEMMERNE AF DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
LISTE DER MITGLIEDER DES WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSSES
MAJANDUS- JA SOTSIAALKOMITEE LIHKMETE NIMEKIRI
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
LIST OF THE MEMBERS OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE
LISTE DES MEMBRES DU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
ELENCO DEI MEMBRI DEL COMITATO ECONOMICO E SOCIALE
EKONOMIKAS UN SOCIĀLO LIETU KOMITEJAS LOCEKĻU SARAKSTS
EKONOMIKOS IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NARIŲ SĄRAŠAS
A GAZDASÁGI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁG TAGJAINAK LISTÁJA
LISTA TAL-MEMBRI TAL-KUMITAT EKONOMIKU U SOĊJALI
LIJST VAN LEDEN VAN HET ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ
LISTA CZŁONKÓW KOMITETU EKONOMICZNO-SPOŁECZNEGO
LISTA DOS MEMBROS DO COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL
ZOZNAM ČLENOV HOSPODÁRSKEHO A SOCIÁLNEHO VÝBORU
SEZNAM ČLANOV EKONOMSKO-SOCIALNEGA ODBORA
TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEAN JÄSENTEN LUETTELO
FÖRTECKNING ÖVER LEDAMÖTER I EKONOMISKA OCH SOCIALA KOMMITTÉN

ČESKÁ REPUBLIKA

ZBOŘIL Josef

Member of the Management Board, Confederation of Industry of the Czech Republic

DRBALOVÁ Vladimíra

Director of the Department of International Organisations and European Affairs,
Confederation of Industry of the Czech Republic

ZVOLSKÁ Marie

Member of the Confederation of Employers' and Entrepreneurs' Associations of the Czech Republic

VOLEŠ Ivan

Deputy Secretary of the Economic Chamber of the Czech Republic

ČORNEJOVÁ Helena

Senior Officer of the Social and Economic Department,
Czech-Moravian Confederation of Trade Unions

MATOUŠEK Vladimír

Senior Officer of the International Department, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions

ŠTECHOVÁ Dana

Specialist of the International Department, Czech-Moravian Confederation of Trade Unions

ŠMEHLÍK Ondřej

Junior Officer – Specialist of the Railways' Workers Trade Union

JÍROVEC Ludvík

Member of the Agrarian Chamber of the Czech Republic

ŠMEJKAL David
Member of the Czech Coalition of Consumer Activities

STULÍK David
Member of the Civil Society Development Foundation

PLECHATÁ Ivana
Director of the House Sue Ryde, Civic Association SKOK

EESTI

PÄÄRENDSON Eve
Estonian Employers' Confederation

TSHISTOVA Kristina
Estonian Chamber of Commerce and Industry

CARR Liina
Confederation of Estonian Trade Unions

VIIES Mare
Estonian Employees' Unions' Confederation

HELLAM Mall
Network of the Estonian Nonprofit Associations and Foundations (NENO)

KREEGIPUU Kalev
Estonian Chamber of Agriculture and Commerce

JOOST Meelis
Estonian Chamber of Disabled People

ΚΥΠΡΟΣ

ANTONIOU Michalis
Cyprus Employers and Industrialists Federation

MAVROMMATIS Manthos
Chamber of Commerce and Industry

KYRITSIS Pambis
Pancyprian Federation of Labour

KITTENIS Demetris
Cyprus Workers' Confederation

VRACHIMIS Giorgos
Consumers' Association

CONSTANTINIDIS Costakis
Union of Cypriot Farmers

LATVIJA

BĒRZIŅŠ Andris
Strategic Consultant for UNDP Latvia
ABkonsultants, owner

JAUNZEME Ieva
Director General Latvian Employers Confederation

KRĪGERS Pēteris
President – Free Trade Union Confederation of Latvia

HOMKO Irina
Free Trade Union Confederation of Latvia

ANČA Gunta
Chairperson – The Latvian Umbrella Body for Disability Organisations SUSTENTO

KOCIŅŠ Viesturs
Head of European Union Department
Latvian Chamber of Commerce and Industry

DANUSĒVIČS Henriks
Chairman of Latvian Traders Association

LIETUVA

ARLAUSKAS Danukas
Director General, Lithuanian Confederation of Business Employers

LASIAUSKAS Linas
Deputy Director General, Lithuanian Apparel and Textile Industry Association

MORKIS Gintaras
Deputy Director General, Lithuanian Confederation of Industrialists

ŽYGIS Arvydas
Consultant, Association of Lithuanian Chambers of Commerce, Industry and Crafts

BALSIENĖ Aldona
President, Lithuanian Trade Union »Solidarumas«

KVEDARAVIČIUS Algirdas Aleksandras
Vice-chairperson, Lithuanian Trade Union Confederation

PREIDIENĖ Inga
Vice-chairperson, Lithuanian Labour Federation Youth Organization

ARMANAVIČIENĖ Alvida
President, Lithuanian National Consumer Federation

DOMEIKA Rolandas
Director, Lithuanian Farmers' Union

MAGYARORSZÁG

NAGY Tamás
National Federation of Agricultural Cooperators and Producers

VADÁSZ Péter GRD.
Confederation of Hungarian Employers and Industrialists

VÉRTES János
National Federation of Traders and Caterers

CSUPORT Antal
National Association of Strategic and Public Utility Companies

KOLLER Erika
Democratic Ligue of Independent Trade Unions

KAPUVÁRI József
National Confederation of Hungarian Trade Unions

PÁSZTOR Miklós GRD.
National Confederation of Workers Councils

CSER Ágnes GRD.
Cooperation Forum of Trade Unions; Trade Union Confederation of Intellectual Workers

HERCZOG Mária GRD.
Family, Child and Youth Organisation for Public Use

TÓTH János GRD.
Association of the Hungarian Industrial Parks

GARAI István
National Association for Consumer Protection in Hungary

BARABÁS Miklós
European House

MALTA

CALLEJA Edwin
Secretary General Federation of Industries (FOI)

SCIBERRAS Sylvia
Honorary Assistant Secretary
Malta Chamber of Small and Medium Enterprise (GRTU)

PARNIS Michael
Deputy Secretary General (Education and International Affairs)
General Workers' Union (GWU)

DARMANIN Anna Maria
Chairperson Salvino Spiteri Foundation
Union Haddiema Maqghudin (UHM)

ATTARD Grace
President National Council of Women

POLSKA

MALINOWSKI Andrzej
Polish Employers' Confederation

DORDA Tadeusz
Polish Employers' Confederation

KRAWCZYK Jacek
Polish Confederation of Private Employers

KOMOROWSKI Marek
Polish Confederation of Private Employers

MULEWICZ Jarosław Maciej
Business Centre Club – Association of Employers

DONOCIK Tadeusz
Polish Chamber of Commerce

DRABKO Zbigniew
Federation of the Union of Agricultural Employers

ADAMCZYK Andrzej
Independent Self-Governing Trade Union »Solidarity«

KRZAKLEWSKI Marian
Independent Self-Governing Trade Union »Solidarity«

SOBOŃ Katarzyna
Independent Self-Governing Trade Union »Solidarity«

RÓŻYCKI Stanisław
All-Poland Alliance of Trade Unions

JASIŃSKI Tomasz
All-Poland Alliance of Trade Unions

SZYNAKA Edmund
Trade Unions Forum

TORNBORG Markus
National Union of Farmers, Circles and Agricultural Organizations

NIEPOKULCZYCKA Małgorzata
Polish Consumer Federation

SZADZIŃSKA Elżbieta
Polish Consumer Federation

SZYDŁOWSKI Andrzej
Union of Polish Craftsmen

KAMIENIECKI Krzysztof
Institute for Sustainable Development

CZAJKOWSKI Tomasz
Students' Parliament of the Republic of Poland

MENDZA-DROZD Marzena
Polish Federation of Non-Government Organizations

PLAKWICZ Jolanta
Polish Women League

SLOVENIJA

STOJAN Dare
Association of Employers for Craft Activities of Slovenia

STANTIC Cveto
Chamber of Commerce and Industry of Slovenia

ROKSANDIC Metka
Association of Free Trade Unions of Slovenia

REBOLJ Dusan
Confederation of Trade Unions of Slovenia PERGAM

HRIBAR Bojan
Slovenian Committee of Public Sector Trade Unions

NOSE Martin
Cooperative Union of Slovenia

GREIF Tatjana
SKUC – Students' cultural center

SLOVENSKO

LIŠKA Ján Ing.
President, Union of Pulp-Paper Industry of the Slovak Republic

MIHÓK Peter Doc. Ing.
President of the Slovak Chamber of Trade and Industry (SOPK)

ORAVEC Ján, PhDr., CSc.
President, Entrepreneur Association of Slovakia

ONDRUŠKA Peter JUDr.
Adviser for Legal Affairs, KOZ SR

MEŠŤANOVÁ EVA Paed.GRD.
Director of Foreign Relations Department and Protocol, KOZ SR
National Ecosoc Coordinator

ŠKULTÉTY Eugen
Vice-President, KOZ SR

PÁLENÍK Viliam PhD Doc. RNDr.
Head of the Department of Economic Modelling, Slovak Academy of Sciences (SAV)

ŠTERN Juraj, DrSc. GRD.h.c. prof. Ing.
Honorary Member of Slovak Rectors Conference (SRK)
Professor of the University of Economic Studies

ČERNÁ Marta RNDr.
President of the Union of Consumers Forum

RÅDETS BESLUTNING

af 21. oktober 2004

om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at anvende en særlig foranstaltning, der fraviger artikel 11 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(2004/736/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det Forenede Kongerige har ved skrivelse, som blev registreret i Kommissionens generalsekretariat den 13. februar 2004, anmodet om bemyndigelse til at indføre en særlig foranstaltning, der fraviger artikel 11, litra A, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF.

(2) Formålet med fravigelsen er at forhindre momsunddragelse, fordi leveringer vurderes for lavt. Foranstaltningen tager specifikt sigte på at forhindre omgåelse af artikel 6, stk. 2, i direktiv 77/388/EØF ved en praksis, der anvendes i automobilbranchen, hvor personalet får mulighed for at anvende biler mod betaling af et symbolsk vederlag. Da dette vederlag figurerer som den samlede modværdi for transaktionen, opkræves momsen i henhold til artikel 11, litra A, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF på det beløb, som den ansatte faktisk har betalt. På grund af den arbejdsmæssige forbindelse mellem de to parter er det faktisk betalte beløb imidlertid kunstigt lavt, hvilket nedsætter momsprovenuet betydeligt.

(3) Det Forenede Kongerige har allerede tilladelse til at anvende en fravigelse fra artikel 11, der tager sigte på at behandle problemet med for lavt vurderede leveringer mellem indbyrdes forbundne personer, hvor modtageren af leveringen er helt eller delvis afgiftsfritaget. På det tids-

punkt, hvor der blev givet tilladelse til denne fravigelse, var ansatte imidlertid ikke omfattet af definitionen af, hvem der var forbundet, og da en ansat ikke er en afgiftspligtig person, der er helt eller delvis fritaget, er der behov for en ny og mere målrettet fravigelse.

(4) Den særlige foranstaltning anvendes kun i tilfælde, hvor myndighederne er stand til at konkludere, at det beskatningsgrundlag, som er fastsat i henhold til artikel 11, litra A, stk. 1, litra a), er påvirket af den arbejdsmæssige forbindelse mellem de involverede parter. Denne konklusion bør i hvert enkelt tilfælde være baseret på åbenbare kendsgerninger og ikke på formodninger.

(5) På grund af fravigelsens begrænsede anvendelsesområde står den særlige foranstaltning i rimeligt forhold til det tilstræbte mål.

(6) Fravigelsen har ikke negative indvirkninger på Fællesskabernes egne momsindtægter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Som en fravigelse fra artikel 11, litra A, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF bemyndiges Det Forenede Kongerige indtil den 31. december 2009 ved leveringer af tjenesteydelser, der består i anvendelsen af et motorkøretøj, hvor leverandøren og modtageren er indbyrdes forbundne personer i automobilbranchen, til at anvende normalværdien for den pågældende levering som beskatningsgrundlag.

Artikel 2

Artikel 1 anvendes kun, hvis følgende betingelser er opfyldt:

a) leverandøren har ret til helt eller delvis at fratrække den moms, der er pålagt motorkøretøjet

⁽¹⁾ EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

- b) modtageren ikke er en fuldt afgiftspligtig person og er forbundet med leverandøren ved en arbejdsmæssig forbindelse, der er nærmere angivet i den nationale lovgivning

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. oktober 2004.

- c) det ud fra sagens omstændigheder med rimelighed kan konkluderes, at de arbejdsmæssige forbindelser, der er nævnt i litra b), har påvirket det beskatningsgrundlag, der er fastsat i henhold til artikel 11, litra A, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 21. oktober 2004

om bemyndigelse af Italien til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 2, stk. 1, i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(2004/737/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag ⁽¹⁾, særlig artikel 30,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved anmodning forelagt Kommissionen og registreret af Kommissionens Generalsekretariat den 24. marts 2004 bad den italienske regering om tilladelse til med Schweiz at indgå en aftale, der indeholder bestemmelser, som fraviger artikel 2, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF.

(2) Der er to grunde til denne anmodning: For det første har indførelsen af moms på afgiften for Gran San Bernardo-tunnelen fra 1. januar 2003 medført konkurrencefordrejninger ved salget af flerturskort. For det andet medfører den fordeling, der af hensyn til momsen skal foretages af provenuet i forhold til den fysiske grænselinje mellem landene, store administrationsomkostninger, da provenuet beregnes og fordeles efter økonomiske kriterier, der afspejler fordelingen af udgifterne til forvaltning og vedligeholdelse af tunnelen. Disse udgifter vedrører ikke alene selve tunnelen, men omfatter også en hovedvej, der på italiensk område forbinder tunnelen med det italienske vejnet.

(3) Den italienske tunneloperatør har fra den 1. januar 2003 pålagt og opkrævet moms på tunnelafgiften for Gran San

Bernardo-tunnelen. Men Schweiz opkræver ikke moms eller lignende afgifter af tunnelafgiften; ifølge konventionen af 1958, som Italien og Schweiz indgik før indførelsen af et fælles momssystem, kan Schweiz ikke pålægges at anvende og opkræve italiensk moms af afgiften for Gran San Bernardo-tunnelen. Indførelsen af moms alene på den afgift, der opkræves af den italienske operatør, har derfor ført til en forskel i brugeromkostningerne og fordrejet konkurrencen ved salg af rabatkort. Brugere kan betale deres flerturskort i begge ender af tunnelen og købe dem der, hvor de er billigst, dvs. i Schweiz.

(4) Tunnelen krydser en international grænse og drives af et italiensk-schweizisk konsortium og to operatørselskaber, der er hjemmehørende i hvert sit land. Den italienske operatør skal i overensstemmelse med territorialitetsprincippet kun opkræve moms for den del af tunnelen, der er beliggende på italiensk område. Ifølge en juridisk bindende aftale, der blev indgået mellem operatørerne i 1963, og som stadig er gældende, deles provenuet af tunnelafgiften imidlertid ikke i forhold til den fysiske grænse mellem landene, men efter økonomiske kriterier, der afspejler fordelingen af udgifterne til forvaltning og vedligeholdelse af tunnelen. Disse udgifter omfatter også anvendelse af et motorvejsafsnit, der giver adgang til tunnelen. Det betyder, at den nøjagtige størrelse af provenuet fordelt efter disse kriterier først kan fastlægges efterfølgende. I forbindelse med momsen skal dette beløb så fordeles i overensstemmelse med territorialitetsprincippet ved ekstrapolering af forvaltnings- og vedligeholdelsesomkostningerne til anvendelse af et motorvejsafsnit, der giver adgang til tunnelen. Denne efterfølgende beregning og opkrævning af momsen er besværlig og medfører store administrationsudgifter. Den kan ikke gøres forenelig med et forbrugsafgiftssystem, der kræver, at momsen pålægges og opkræves øjeblikkeligt.

(5) Derfor er den eneste holdbare løsning, at tunnelafgiften for Gran San Bernardo-tunnelen fritages for moms. Fravigelsen betyder en stor forenkling for det italiensk-schweiziske konsortium og de to operatørselskaber.

(6) Den fravigelse, der anmodes om, vil imidlertid påvirke Fællesskabernes egne momsindtægter og derfor kræve udligningsforanstaltninger —

⁽¹⁾ EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Artikel 1

Som en fravigelse fra artikel 2, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF bemyndiges Italien til med Schweiz at indgå en aftale om, at tunnelafgiften for Gran San Bernardo-tunnelen fritages for moms. Tilladelsen gives på betingelse af, at Italien hvert år anslår, hvor stort momstabet er i slutforbrugsfasen, og lægger et tilsvarende udligningsbeløb til det momsgrundlag, der anvendes til at fastlægge dens bidrag til Fællesskabets egne indtægter.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. oktober 2004.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 21. oktober 2004

om bemyndigelse af Portugal til at anvende en foranstaltning, der fraviger artikel 21, stk. 1, litra a), og artikel 22 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(2004/738/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag ⁽¹⁾, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved brev, der blev registreret i Kommissionen den 19. februar 2004, anmodede Portugal om bemyndigelse til at anvende en fravigende foranstaltning for dørsalgssektoren.
- (2) De øvrige medlemsstater blev underrettet om denne anmodning den 26. marts 2004.
- (3) Portugal blev den 30. marts 2004 underrettet om, at Kommissionen er i besiddelse af alle de oplysninger, den har brug for til at kunne vurdere og behandle sagen.
- (4) Den særlige foranstaltning har til formål at tillade visse virksomheder i dørsalgssektoren at betale momsen for de solgte varer i stedet for de til virksomheden knyttede dørsalgsforhandlere, forudsat at virksomhedens samlede omsætning hidrører fra dørsalg udført af dørsalgsforhandlere i eget navn og for egen regning, og at der er udarbejdet prislister for alle deres varer for salg til de endelige forbrugere, og at disse prislister respekteres.
- (5) Den fravigende ordning er begrænset til de tilfælde, hvor virksomheden sælger sine varer direkte til dørsalgsforhandlerne, og disse videresælger dem direkte til de endelige forbrugere.
- (6) De virksomheder, der opfylder ovennævnte betingelser, og som på forhånd har opnået tilladelse fra skatte- og afgiftsmyndighederne, indbetaler momsen til statskassen på grundlag af den detailpris, der er fastsat på forhånd.

- (7) De pågældende dørsalgsforhandlere skal dermed ikke mere betale afgiften på deres salg og har derfor heller ingen fradragsret.
- (8) Nærværende ordning er en fravigelse af artikel 21, stk. 1, litra a), i sjette direktiv, for så vidt som det er grossisten, der betragtes som betalingspligtig for afgiften med hensyn til de leveringer, som dørsalgsforhandlerne foretager til de endelige forbrugere.
- (9) Oplysningspligt, fakturering, betaling osv. for disse leveringer påhviler dermed grossistvirksomhederne. De dørsalgsforhandlere, som gør deres indkøb hos sidstnævnte, er dermed som en fravigelse af artikel 22 fritaget for selv samme forpligtelser i forbindelse med leveringen af deres varer til de endelige forbrugere.
- (10) Den pågældende ordning har allerede været genstand for en tidligere bemyndigelse til Portugal ved Rådets beslutning 1999/82/EF af 18. januar 1999 ⁽²⁾, som har været anvendt fra den 1. januar 1999 til den 31. december 2000.
- (11) Kommissionen mener, at nærværende fravigelse opfylder de betingelser, der er fastsat i artikel 27 i sjette direktiv.
- (12) Fravigelsen bør bemyndiges indtil den 31. december 2009.
- (13) Den fravigende foranstaltning ændrer ikke på det momsbeløb, der opkræves i det endelige forbrugsled, og har ingen negativ indvirkning på De Europæiske Fællesskabs egne indtægter fra merværdiafgiften —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Portugal bemyndiges til indtil den 31. december 2009 at anvende en særlig afgiftsordning for dørsalgssektoren, som fraviger sjette direktiv 77/388/EØF.

⁽¹⁾ EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

⁽²⁾ EFT L 27 af 2.2.1999, s. 28.

Virksomheder, hvis samlede omsætning hidrører fra dørsalg udført af dørsalgsforhandlere i eget navn og for egen regning, kan anmode myndighederne om tilladelse til at anvende bestemmelserne i artikel 2 og 3, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- a) alle de varer, der sælges af virksomheden, er anført på en i forvejen opstillet liste over de priser, der anvendes i det endelige forbrugsled
- b) virksomheden sælger sine varer direkte til dørsalgsforhandlere, som derpå sælger dem direkte til de endelige forbrugere.

Artikel 2

De virksomheder, som får tilladelse til at anvende nærværende fravigende ordning, er som en fravigelse af artikel 21, stk. 1, litra a), i sjette direktiv 77/388/EØF betalingspligtige for afgiften på leveringer, der foretages af deres dørsalgsforhandlere til de endelige forbrugere.

Artikel 3

De dørsalgsforhandlere, som gør deres indkøb hos virksomheder, der har fået tilladelse til at anvende nærværende fravigende ordning, fritages fra forpligtelserne i henhold til artikel 22 i sjette direktiv 77/388/EØF for så vidt angår leveringer af deres varer til de endelige forbrugere.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. oktober 2004.

På Rådets vegne

G. ZALM

Formand

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ'S AFGØRELSE BiH/3/2004**af 29. september 2004****om nedsættelse af bidragyderkomitéen for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina**

(2004/739/FUSP)

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 25, tredje punktum,

under henvisning til Rådets fælles aktion 2004/570/FUSP af 12. juli 2004 om Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 5, om tredjelandes deltagelse, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 11 i fælles aktion 2004/570/FUSP bemyndiger Rådet Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) til at træffe de relevante afgørelser om nedsættelse af en bidragyderkomité for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina.

(2) I Nice den 7.-9. december 2000 og i Bruxelles den 24.-25. oktober 2002 fastlagde Det Europæiske Råd passende ordninger for tredjelandes deltagelse i krisestyringsoperationer og nedsættelsen af en bidragyderkomité.

(3) Bidragyderkomitéen skal spille en væsentlig rolle i den daglige ledelse af operationen. Den bliver det vigtigste forum, hvor de bidragydende stater i fællesskab kan forholde sig til spørgsmål om anvendelsen af deres styrker i operationen. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité, der varetager politisk kontrol med og strategisk ledelse af operationen, tager hensyn til bidragyderkomitéens synspunkter.

(4) I medfør af artikel 6 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af Den Europæiske Unions afgørelser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet. Danmark deltager derfor heller ikke i finansieringen af operationen.

(5) Det Europæiske Råd i København den 12. og 13. december 2002 vedtog en erklæring, hvorefter »Berlin plus«-ordningerne og gennemførelsen heraf kun gælder for de EU-medlemsstater, der også er enten NATO-medlemmer eller parter i »partnerskab for fred«, og som derfor har indgået bilaterale sikkerhedsaftaler med NATO —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1**Nedsættelse**

Der nedsættes herved en bidragyderkomité for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina (i det følgende benævnt »komitéen«).

Artikel 2**Funktioner**

Komitéens mandat er fastlagt i Det Europæiske Råds konklusioner fra Nice (7., 8. og 9. december 2000) og Bruxelles (24. og 25. oktober 2002).

Artikel 3**Sammensætning**

1. Komitéen er sammensat af

— de medlemsstater, der deltager i EU-ledede operationer, i forbindelse med hvilke der gøres brug af fælles NATO-aktiver og -kapaciteter, såvel som Danmark

— repræsentanter for de tredjelande, der deltager i operationen og som yder betydelige militære bidrag, samt repræsentanter for andre tredjelande, jf. bilaget.

2. Generaldirektøren for Den Europæiske Unions Militærstab og EU's øverstbefalende for operationen har ret til at overvære eller være repræsenteret ved komitéens møder.

Artikel 4**Formand**

I overensstemmelse med Nice-konklusionerne og uden at foregribe formandskabets prærogativer ledes komitéen for denne operation af generalsekretæren/den højtstående repræsentant eller dennes repræsentant i nært samråd med Rådets formandskab bistået af formanden for Den Europæiske Unions Militærkomité (CEUMC) eller dennes repræsentant.

⁽¹⁾ EUT L 252 af 28.7.2004, s. 10.

Artikel 5**Møder**

1. Formandskabet indkalder regelmæssigt til møde i komitéen. Hvis omstændighederne kræver det, kan der indkaldes til hastemøder på formandskabets initiativ eller efter anmodning fra et medlem.

2. Formandskabet udsender inden mødet en foreløbig dagsorden og dokumenter af relevans for mødet. Efter hvert møde udsendes der et referat.

3. Repræsentanter for Kommissionen og andre personer kan i relevant omfang indbydes med henblik på specifikke drøftelser.

Artikel 6**Procedure**

1. Med forbehold af stk. 3, og uden at det berører Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's kompetenceområde og det ansvar, der påhviler EU's øverstbefalende for operationen,

— træffer komitéen med enstemmighed blandt repræsentanterne for de stater, der bidrager til operationen, afgørelse om den daglige ledelse af operationen

— fremsætter komitéen med enstemmighed blandt komitéens medlemmer anbefalinger om eventuelle justeringer af den operative planlægning, herunder eventuel justering af målene.

Hvis et medlem undlader at stemme, udelukker dette ikke enstemmighed.

2. Formandskabet fastslår, at flertallet af repræsentanter for de stater, der har ret til at deltage i mødet, er til stede.

3. Alle procedurespørgsmål afgøres ved simpelt flertal blandt de tilstedeværende medlemmer.

4. Danmark deltager ikke i komitéens afgørelser.

Artikel 7**Tavshedspligt**

1. Rådets sikkerhedsforskrifter finder anvendelse på møder og drøftelser i komitéen. Repræsentanter i komitéen skal have den fornødne sikkerhedsgodkendelse.

2. Komitéens drøftelser er undergivet tavshedspligt, medmindre komitéen med enstemmighed træffer anden bestemmelse.

Artikel 8**Ikrafttræden**

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 2004.

På Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's
vegne

A. HAMER

Formand

*BILAG***LISTE OVER TREDJELANDE OMHANDLET I ARTIKEL 3, STK. 1**

- Argentina
 - Bulgarien
 - Canada
 - Chile
 - Marokko
 - New Zealand
 - Norge
 - Rumænien
 - Schweiz
 - Tyrkiet
-